

25. junij

TRETJA OBLETNICA SLOVENSKE DRŽAVE

GLAS SLOVENIJE: VSEM SLOVENCEM V DOMOVINI SLOVENIJI IN PO SVETU NAŠE ISKRENE ČESTITKE IN SPOROČILO

Je boj Slovencev danes dokončan? Priznana nam je narodna država, in dasi svet jo le težko priznava, je danes njen resnični rojstni dan.

Premnogokrat je bil naš boj izdan, zaman bila nam pot v prostost krvava; še zdaj se zlodej z nami poigrava, nas v sponah rad zadržal bi Balkan.

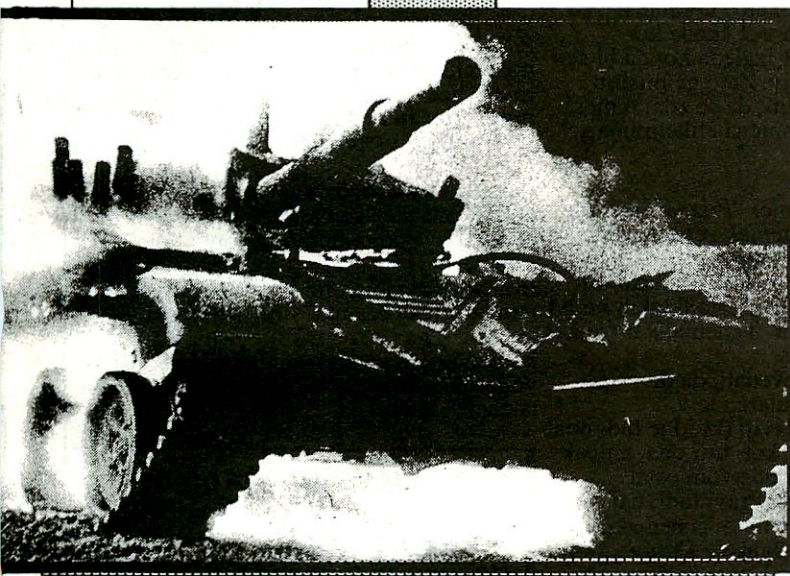
In vendar davni sen se izpolnjuje: Evropa nam državo potrjuje nihče je več preklicati ne more.

Nič več ne bo pred nami temne zore.

Pod varstvom demokratične Države naj prosto bi volili si postavte.

Rado Bordon

ENGLISH PAGE 11
FOR THE WHOLE FAMILY



26. junij
**JLA napade Slovenijo
ZAČETEK DESETNEVNE VOJNE**

...Če bi Slovenija klonila in če bi Jugoslovanska armada uspešno zasedla mejne prehode ter letališča, bi bil to dokaz, da je mogoče s silo preprečiti pravico naroda do samoodločbe... Države se rojevajo v krvi. Tudi Sloveniji to, žal, ni bilo prihranjeno...
Janez Janša "Premiki"

...Vojna v Sloveniji je povzročila med vsemi nami (avstralskimi Slovenci) precej nemira, obenem pa nas je vzpodbudila k zahtevnim akcijam...
S.G. "Slovensko Pismo"

14-DNEVNIK
CENA \$ 2.00

GLAS SLOVENIJE

AVSTRALSKI SLOVENSKI NEODVISNI INFORMATIVNI ČASNIK
THE VOICE OF SLOVENIA
THE AUSTRALIAN SLOVENIAN INDEPENDENT INFORMATIVE NEWSPAPER

LETO 2 / št. 29
22. JUNIJ / ROŽNIK 1994

POMEMBNI DATUMI JUNIJ

- *25/1991 - Dan državnosti RS
- *26/1991 - Napad Jugoslovanske armade na Slovenijo, začetek desetdnevne vojne
- *27/1991 - ustanovitevno zasedanje Svetovnega slovenskega kongresa v Ljubljani; iz Avstralije petnajst delegatov

BITKA ZA SLOVENIJO se prične tudi v Avstraliji: svojo najpomembnejšo vlogo odigrajo SSK Avstralska slovenska konferenca in njeni Slovenski narodni sveti v Sydneyu, Melbournu, Canberri, Queenslandu in Adelaidi... v avstralskih medijih intervjuji s Slovenci ... pišejo se pisma, izdelujejo plakati, transparenti, zastave... vrstijo se demonstracije, komemoracije in molitve, obiski pri avstralskih politikih ... pristopi se k denarni nabirki za Slovenijo; rodni domovini podarimo 266, 875.00 avstralskih dolarjev...

Mnogi teritorialci in policisti so pri obrambi svoje domovine in najbližjih zavestno izpostavljali svoja življenja, žrtvovali pa so jih:
Jernej Molan, Franc Uršič, Peter Petrič, Edvard Peperko, Vinko Repnik, Stanko Strašek, Robert Hvalc, Bojan Štumberger in Zeljko Ernoič.
Desetdnevna vojna v Sloveniji je terjala tudi civilne žrtve. Ob tretji obletnici naše tople misli!
Naj počivajo v miru!

BOMO PADLI NA IZPITU POLITIČNE (NE) STRPNOSTI TUDI AVSTRALSKI SLOVENC?

Danes je 15. junij, dan sv. Vida - Dan sprave. Dan, ko se ob Lipi sprave v Ljubljani že nekaj let srečujejo Slovenci različnih mišljenj in preteklosti.

Politično spravo (strpnost) smo v Avstraliji razglasili ob ustanovitvi Avstralske slovenske konference v Sydneyu, 28. julija 1990. Od takrat naprej se med seboj pogovarjamo in tudi skregamo: beli, modri, rdeči, bivši jugoslovansko orientirani in kakšni še ne vse... eni so si celo prijatelji in lepo sodelujejo, za druge ne bi bilo slabo, če bi to razglasitev negovali in jo izpopolnjevali - nekateri pa na novo sprejeli!

Osebnostem vanjo zvesto verovala in po petdesetih letih poslušanja ene strani, sem bila pripravljena prisluhniti drugi, vendar ne za ceno, da ima ta vedno in povsod in edini prav, saj se s tem končno izenačuje tisto prvo in bi bila po tej filozofiji torej tudi ista kot prva.

Dr. Anton Trstenjak, duhovnik, psiholog, raziskovalec, avtor številnih znanstvenih in poljudnih knjig, je zadnje čase precej razburil slovenstvo. Ja, tudi pri nas. Refleksije na Trstenjakov intervju iz Slovenca, katerega prvi del smo ponatisnili v prejšnji številki in ga nadaljujemo danes, so bile med nami do sedaj različne, pač po različnih nazorih - ideoloških opredelitvah in miselnih tokovih: eni so ga odobraval, drugi ne! Na Trstenjakov intervju so tudi v Slovincu, v rubriki "Tako mislim" odgovorili že mnogi, med njimi Cvetko Falež iz Canberre in dr. Peter Urbanc iz Kanade. Razvila se je torej prava polemika o tem kdo ima prav, kdo ne... Moralo bi nam biti do tega kaj je pravnine kdo ima prav!

V našem časniku največkrat, kadar je le prostor, objavimo majhno opozorilo: "Mnenja izražena v tem časniku ne predstavljajo vedno mnenja sodelavcev, upravnega odbora in urednice..." Mislim, da s tem jasno in glasno poudarjamo neodvisnost časnika, saj so mnenja znotraj sodelavcev kot seveda tudi bralcev, dopisovalcev in v povzetih člankih iz drugih časopisov tako različna, da je nemogoče vse zadovoljiti. Pihati samo v en rog pa tudi ni naše poslanstvo. Nekateri so nepotrpežljivi in v časniku želijo prebirati le izbrane članke, ki so NJIM všeč, ne upoštevajoč, da morda drugim niso.

Zaradi Trstenjakovega članka mi je rojakinja pred dnevi poslala pravo, dve strani dolgo, "fax klobuto". Najprej sva se dogovorili za objavo njenih razmišljanj v našem listu, potem jih je želela popraviti (in tako sem tekst, skupaj s tem svojim uvodom, spreminjala in spreminjala in tipkala in tipkala do zgodnjih jutranjih ur in še drugi dan in v tem početju je minil tudi moj vikend) in nazadnje si je popolnoma premislila - ne želi, da njena razmišljanja objavim. Pa kaj zato, bo dejal nekdo.

IZ DNEVNIKA UREDNIČE

Stanka Gregorič

Kot urednici NEODVISNEGA časnika mi ni vseeno kaj kdo o meni misli in govori. Navajena sem imeti čiste račune in zadeve v večini slučajev sproti razčistiti. Kar me je v pismu najbolj prizadelo je bil očitek, da sem se v zadnji vojni znašla tudi jaz na "desni" in z "belogardisti" in kaj ga zdaj lomim z objavo

Trstenjakovega članka.

Prvič: v zadnji vojni so se borili vsi Slovenci SKUPAJ - vsaj v Sloveniji! Drugič: kje je lahko kdo prebral, da sem objavila članek zato, ker se z njim strinjam ali ne? In tretjič naj v odgovor povem še to, da sem bila ob času demokratičnih sprememb v Sloveniji na "slovenski strani", borila sem se proti enoumju in na strani demokratičnih sil (nekoč naj bi bil to DEMOS) in ne za eno samo stranko. Globoko v mojem srcu je ostala zapisana oseba iz novejšje slovenske zgodovine, ki ji zaupam, sledim in verjamem... Nepopravljivo idealiziranje, če je prav ali ne, saj sem tudi jaz krvava pod kožo in polna napak kajne? Tako kot vsi vi! In ali je to sploh napaka? Morda se nekega dne ogrejem tudi za kakšno stranko... nikoli se ne ve! Komunizma mi je bilo dovolj že šestdesetih let in ne želim si nobenega drugega "izma". Dolga leta sem morala kot težak kamen molče prenašati krivično etiketo "komunist", pa sem si s tem naredila več škode kot koristi. Kadar molčiš izgleda kot da bi se česa bal in bil res kriv. Zato ne mislim več molčati in dovoliti, da se zdaj o meni ponovno širijo neresnična etiketiranja - v drugo skrajnost!

Zaradi besed rojakinje: "Priznati moram, da je tudi mene Trstenjak zelo razočaral zaradi njegovih omejenih oz. nepremišljenih odgovorov. Marsikateri hlapec ve bolje..." torej zaradi takih besed Vam predstavljam dr. Trstenjaka boljše kot sem nameravala. Rojakinji moram povedati, da dr. Trstenjak ni bil popularen le v komunistični Jugoslaviji (ki jo je tudi ona še kako priznavala), kot trdi ona, ampak je med slovenskim ljudstvom ostal spoštovan tudi danes. Pravi tudi, naj raje strani na katerih pišemo o Trstenjaku porabimo za Janeza Janšo... Draga rojakinja, ali Trstenjak zate ni Slovenec? In ali morda misliš, da naš časnik berejo sami Janševi privrženci?

Tudi grožnje: zdaj pa bo ta ali oni zaradi tega ali onega pisanja odpovedal časopis počasi presedajo! Veste ljudje božiji, včasih bi najraje rekla: zbogom! če niste odrasli in dovolj zreli, če se niste odmaknili nikamor naprej od totalitarizma, čeprav so vam polna usta demokracije! Zakaj naj bi z vami in za vas zgubljala čas? Meni nič, tebi nič me blatite kakor se vam zdi in povrh še list, ki ga urejum... zgodba se ponavlja...

V vojni: odločnost.
V porazu: kljubovalnost.
V zmagi: velikodušje.
V miru: DOBRA VOLJA!
WINSTON CHURCHILL

Tako nas marsikdo, ki ni naročen na naš časnik kleveta, da smo belogardističen list, drugi zopet, da podpiramo komuniste, tretji, da smo na socialdemokratski strani in Janševci, pa Kučanovci, pa matičarji (se pravi pristaši SIM) itd. itd. Kakšne sodbe in zaverovanost v svoj (krivični) prav! Kako radi padamo v skrajnosti in kako radi podiramo tisto, kar drugi gradijo z žulji! Na koncu mi povejte ali niso vsi zgoraj omenjeni najprej in vedno na prvem mestu le SLOVENC!?

Bo pač res držala tista Trstenjakova, da Slovenci nismo zreli za politiko, še bolj pa ta, da ne znamo slediti zlati sredini.

Moram priznati, da me je ta njegova misel, končno misel psihologa in duhovnika, najbolj pritegnila.

In celoten Trstenjakov članek? Komunisti, partizani in domobranci so naredili tudi kaj slabega - eni več, drugi manj. Zakaj je vsakemu izmed njih to tako težko ali nemogoče priznati? Sicer končne sodbe ne more dati nihče izmed nas, o tem bodo pisali strokovnjaki in zgodovinarji. Mi lahko le z ihto zavračamo eno in utemeljujemo drugo...

Ob dnevu slovenske državnosti VSEM Slovenkam in Slovincem iskrene čestitke!

Vaša Stanka

Gregorič

P.S. Dragi bralci, v prejšnji številki sem pozabila na strani 6 - "tisk" - dodati na in d črtilce na u, o, a pa pikice, torej bi moralo pisati č, đ, Ÿ, ö, ä, prosim sprejmite to v opravičilo.

Prosim Vas tudi, da v svojih pismih dodate oznake "za objavo", "ni za objavo", "pod polnim imenom ali ne".

Bralcu iz Švice, ki mi je poslal članek iz tamkajšnjega časnika v nemščini in me prosil naj ga objavim s svojim komentarjem sporočam, da pri najboljši volji nemščine ne znam tako dobro, da bi ta članek razumela.

NAŠIM NAROČNIKOM

Večini naročnikov z današnjo številko poteče letna naročnina (glej datum na kuverti). Da bi se naš časnik lahko vsaj nekaj mesecev vzdrževal sam, Vas prosimo, da poravnate naročnino za naslednje leto čim prej in se Vam za razumevanje že vnaprej zahvaljujemo. Hvala tistim, ki so naročnino že poravnali. Ni nujno, da s čekom pošiljate novo naročilnico! Vse čke in pošto pošlati na naslov uredništva (glej zadnjo stran).

OB TRETJI OBLETNICI SLOVENSKE DRŽAVE

Ljubljana, 25. junija 1991
Skupščina Republike Slovenije
Predsednik

dr. France Bučar



Republika Slovenija je samostojna in neodvisna država.
Za Republiko Slovenijo preneha veljati ustava SFRJ.

Izhajajoč iz volje slovenskega naroda in prebivalcev Republike Slovenije, izražene na plebiscitu o samostojnosti in neodvisnosti Republike Slovenije dne 23. decembra 1990, upoštevajoč dejstvo, da je bila Republika Slovenija država že po doslej veljavni ustavni ureditvi in je le del svojih suverenih pravic uresničevala v Socialistični federativni republiki Jugoslaviji, ob dejstvu, da SFRJ ne deluje kot pravno urejena država in se v njej hudo kršijo človekove pravice, nacionalne pravice in pravice republik in avtonomnih pokrajin, ob dejstvu, da federativna ureditev Jugoslavije ne omogoča rešitve politične in gospodarske krize in da med jugoslovanskimi republikami ni prišlo do sporazuma, ki bi omogočil osamosvojitve republik ob sočasnem preoblikovanju jugoslovanske zvezne države v zvezo suverenih držav, ob trdni odločenosti, da Republika Slovenija spoštuje enake pravice drugih jugoslovanskih republik ter z njimi enakopravno, demokratično in po mirni poti postopno ureja vsa vprašanja iz dosedanjega skupnega življenja, spoštuje njihovo suverenost in ozemeljsko celovitost, ter ob pripravljenosti, da se bo z drugimi jugoslovanskimi republikami kot samostojna in neodvisna država tudi v prihodnje dogovarjala o institucionalnih in drugih povezavah,

sprejema

Skupščina Republike Slovenije na skupni seji vseh zborov dne 25. junija 1991 na podlagi ustavnih amandmajev LXVIII, LXXII in XCIX k ustavi Republike Slovenije ter v skladu s 4. členom zakona o plebiscitu o samostojnosti in suverenosti Republike Slovenije

TEMELJNO USTAVNO LISTINO O SAMOSTOJNOSTI IN NEODVISNOSTI REPUBLIKE SLOVENIJE



VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE - CANBERRA

Dragi Slovenci in Slovenke! Ob dnevu slovenske državnosti Vam želim čestitati z željo, da še naprej tako srčno ohranjate našo slovensko besedo in tradicije.

Aljaž Gosnar
Ospravnik poslov



KONZULAT REPUBLIKE SLOVENIJE SYDNEY

Ob prazniku naše domovine - tretjega rojstnega dne Republike Slovenije, iskrene čestitke vsem rojakom širom Avstralije

Alfred Brežnik
Častni konzul



KONZULAT REPUBLIKE SLOVENIJE ZA NOVO ZELANDIJO

Vsem Slovenkam in Slovencem ob prazniku slovenske državnosti z najlepšimi željami in čestitkami

Dušan Lajovic
Častni konzul

OBVESTILO VELEPOSLANIŠTVA REPUBLIKE SLOVENIJE - CANBERRA

V času od 4. julija do sredine avgusta bo g. Aljaž Gosnar na obisku v Sloveniji. Vse zadeve v zvezi z delom veleposlaništva bo v tem času urejala ga. Tina Omahen.

Canberra, 8. 6. 1994



TO IN ONO IZ SLOVENIJE

KUČANOV OBISK V ZAGREBU

Po obisku pri hrvaškem predsedniku dr. Franju Tuđmanu je slovenski predsednik Milan Kučan izjavil, da je bil obisk koristen, saj so mu Hrvati obljubili, da bo odslej drugače, nova priložnost za urejanje medsebojnih problemov pa bo julija, ko naj bi prišel v Ljubljano hrvaški premier Nikica Valentič. Kučan je dejal, da po vsem kar je slišal v Zagrebu ne drži slovenski "alibi", da je samo Hrvaška tista, ki ne kaže volje za reševanje problemov in se ne drži dogovorov. Kučan je bil kritičen do slovenske vlade, v slovenskih časopisih pa je tudi zaslediti kritike o zunanjem ministrstvu in o Peterletovih potovanjih po dalnjih deželah, odnosi v sosesčini pa niso razčiščeni. Kučan in Tuđman sta po srečanju posredovala "vroči kostanj" svojima vladama in parlamentoma.

SLOVENSKI KRŠČANSKI DEMOKRATI

so imeli v soboto, 18. junija zaprto sejo sveta. Na njej so razpravljali o razmerah v stranki, o pobudi ljudske in socialdemokratske stranke ter zelenih Slovenije za koalicijo, ki bi skupaj nastopala na lokalnih volitvah.

IZSTOPI IZ STRANKE SLOVENSKIH KRŠČANSKIH DEMOKRATOV (SKD)

Pred kratkim je izstopil publicist in letošnji Jurčičev nagrajenec (nagrada za pravično novinarsko poročanje) Viktor Blažič, v svojem odstopnem pismu je kot razlog omenil odstavek Janeza Janše in vlogo bivšega notranjega ministra, krščanskega demokrata Iva Bizjaka pri tem (tudi ta je odstopil kot notranji minister). Blažič se je od stranke poslovil z besedami: "Bog se nas usmili!" Kmalu za njim je odstopil tajnik SKD Edvard Stanič in poleg njega nekateri sodelavci v uradu stranke, ki jih je pripeljal Stanič. S tem se pojavlja vprašanje kakšni so pravzaprav pretresi v krščanski demokraciji.

IZ STRANKE SLOVENSKIH KRŠČANSKIH DEMOKRATOV SO IZSTOPILI TUDI NARODNI DEMOKRATI

Dobro leto so delovali v stranki SKD kot krilo te stranke, zdaj pa bodo nadaljevali delo kot samostojna stranka. Novi predsednik je Marjan Vidmar, predsednik ljubljanske mestne vlade. ND bodo vztrajali pri sedanjem programu, uresničitvi Majniške deklaracije in povezovanju tistih demokratičnih strank, ki so nekoč sestavljale Demos. Krščanskim demokratom so očitali, da so Janezu Janši obrnili hrbet.

PRVIČ SLOVENSKA VOJAKA

Poročnik Stanislav Burja in stotnik Branko Babič, oba iz Celja sta prva slovenska vojaka, ki odhajata kot pripadnika mednarodnih mirovni misij (KVSE) v Gorski Karabah.

NOVI NOTRANJI MINISTER ANDREJ ŠTER je opravil številne zamenjave v slovenski policiji. Med drugim je zamenjal tudi direktorja kriminalistične službe Mitjo Klavoro.

GLASOVANJE ZA OBČINO KOPER 31. JULIJA

Državni zbor je sprejel odlok o določitvi referendumskega območja za ustanovitev občine Koper, ki obsega sedanjo občino in še tri naselja v sedanji sežanski občini. Glasovanje bo 31. julija.

ZAKON O VOJNIH INVALIDIH NE BO VELJAL TUDI ZA DOMOBRANCE

Zrtev vojnega nasilja je, kot določa novi zakon, tisti slovenski državljan, ki je bil v vojni ali vojaški agresiji na Slovenijo izpostavljen nasilnim dejanjem ali prisilnim ukrepom napadalcev in njegovih sodelavcev. Po vnovičnem medsebojnem obtoževanju v državnem zboru, kdo se je za kaj bojeval in kateri vojni invalidi sodijo v novi zakon, kateri pa ne, so se po prvem branju svežnja novih zakonov odločili le za nekoliko stališč, dokončno odločitev pa pustili za drugo branje. Predlog da bi priznali invalidnost tudi mobilizirancem v nemško ali katerokoli drugo redno vojsko in formacijo, kot tudi za tiste, ki so se prostovoljno vključili v odporniško gibanje, ni bil sprejet.

POLITIČNA OSEBNOST JUNIJA JANŠA

Tretjič zapored je politična osebnost meseca Janez Janša, Milan Kučan je padel na tretje mesto, dr. Janez Dmrovšek na četrto, Lojze Peterle je na petem mestu.

SLOVENSKI ŠTUDENTJE PRIPRAVLJAJO MEDNARODNO POLETNO ŠOLO

Po lanskoletnem uspehu jo organizirajo tudi letos, tokrat pod naslovom "Let's face chaos through non-linear dynamics". Šola se bo odvijala od 8. do 14. avgusta 1994 v Ljubljani. Več na angleški strani.

SIMPOZIJ O IZSELJENCIH

je potekal v Mariboru, pogovarjali so se o razvoju in pomenu bratskih podpornih organizacij med priseljenci v Evropi, Severni in Južni Ameriki ter Avstraliji. Udeležencem so spregovorili dr. Ludvik Toplak, rektor Univerze v Mariboru, predsednik SIM Mirko Jurak in drugi.

PRVI TABOR SLOVENCEV PO SVETU

V soboto, 18. junija 1994 je bil prvi tabor Slovencev po svetu, ki ga je priredilo novo izseljensko društvo iz Ljubljane *Slovenija v svetu*.

DODELITEV SREDSTEV IZSELJENSKIM ORGANIZACIJAM

Ob sprejemu državnega proračuna je bilo dodeljeno Slovenski izseljenski matici 32 milijonov tolarjev, Svetovnemu slovenskemu kongresu 5 milijonov tolarjev.

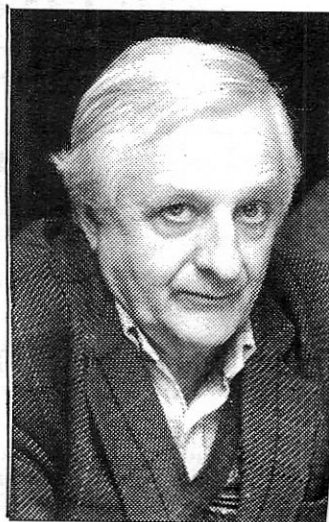
Na 21. seji državnega zbora je predlagal Janez Podobnik (SLS) dodelitev sredstev tudi novemu izseljenskemu društvu *Slovenija v svetu*, vendar predlog ni bil izglasovan.

ŠESTA OBLETNICA SOJENJA "ČETVERICI"

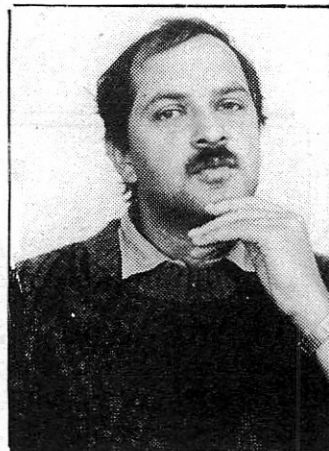
Na tiskovni konferenci so se Janez Janša, Ivan Borštnar in David Tasič spomnili šeste obletnice, ko jih je slovensko politično vodstvo v sodelovanju z Jugoslovansko armado spravilo za zapahe. Janša je dejal, da je zdaj jasno, da aretacije niso pripravljali v Beogradu, ampak v Ljubljani in da večina med njimi še danes kroji usodo slovenske države. Opozoril je tudi, da je bil to prvi izmed novejših političnih škandalov; temu so nato sledile afere HIT, orožje in afera Smolnikar. Za njimi stojijo iste politične sile, ki niti za sekundo niso izgubile oblast, je še dejal Janša.



Tako izgledata prva slovenska vojaka za mednarodno mirovno misijo; zgoraj Stanislav Burja, spodaj Branko Babič



Viktor Blažič letošnji Jurčičev nagrajenec za pravično novinarsko poročanje



Novi notranji minister Andrej Šter, krščanski demokrat

SLOVENIJA

MOJA DEŽELA

LJUBLJANA — Od 17. do 19. junija so v Ljubljani proslavili 850. obletnico prve omembe Ljubljane v pisnih virih. V petek, 17. junija so na Prešernovem trgu odprli atelje Vivo. Tu so domači in tuji akademski slikarji naslikali veliko podobo Ljubljane, ki jo bodo podarili mestu. Postavili so tudi spominski kamen ob začetku gradnje Mesarskega mostu na Petkovškovem nabrežju. Popoldan je bila prireditev s povorko meščanov v kostumih iz različnih obdobij, ki so izročili županu listino mesta Ljubljane. V Cankarjevem domu je bil na sporedu koncert Slovenske filharmonije, zvečer pa se je pričela Noč ob Ljubljanci, opolnoči je bil na gradu ognjemet, ki je trajal 365 sekund. V soboto, 18. junija so nad Ljubljano poleteli baloni, v Tivoliju je bil Otroški rej s čarovnikom, Piko nogavičko itd. Odprli so tudi prenovljeni park Tivoli.

Zrezali so največjo ljubljansko torto. Na balkonu Magistrata je bil nastop ljubljanskega okteta, fanfaristi pa so odprli stalni sobotni mestni ceremonial, na Mestnem trgu so muzicirali znani ljubljanci, skupaj stari 850 let. Po Ljubljanci se je spustilo več deset plovil, okrašenih z lampionji in baklami. Na gradu je bila še podelitev Župančičevih nagrad s kulturnim programom z naslovom *Pozdrav poletju*.

V nedeljo, 19. junija se je dan začel s slavnostno mašo, v Stolpnici sta nastopila zbor in orkester frančiškanske cerkve iz Salzburga. Hkrati se je na Mestnem trgu pričela šahovska simultanka med ljubljanci in 15 velemojstri na 150 deskah. Na Mestnem in Kongresnem trgu ter Ajdovščini so ljubljance zabavali pihalni orkestri Papirnice Vevče, Bežigrada in Litostroja.

LJUBLJANA — UTRINKI IZ "KRONIKE MESTA LJUBLJANE" V galeriji KUD France Prešeren je na ogled fotografska razstava na kateri so predstavljeni dokumenti (fotografije in razglednice) o Ljubljani v obdobju med dvema vojnama. Na ogled so fotokopije fotografij iz Kronik mesta Ljubljane in originalne fotografije ter razglednice iz zasebnih zbirk. Na sliki desno zgoraj: Lojze Pengal, stopnišče v Grubarjevi palači, 1930.

LJUBLJANA — Vinski konvent sv. Urbana so ustanovili pred leti v Mariboru, lani na Martinovo pa tudi v Ljubljani. Na god svetega Urbana, 25. maja se je konvent na ljubljanskem magistratu najprej predstavil javnosti, potem pa poklonil mestni trti na dvorišču ljubljanskega gradu, ki tam raste že drugo leto, je pa potomka znamenite mariborske 400 let stare kavčine.

MUTA — Na poti iz Mute proti Pernicam je šolarica Simona Goler pred kratkim ušla velikemu medvedu tako, da se je skrila v stari mlin. Zgodbice o tem, da se medvedje selijo z juga na sever, očitno niso prazne marnje. Korošci so medvedje sledi opazili pred časom v bližini Črne in v Bistriškem jarku nad Muto.

KOČEVJE — Tudi v okolici Kočevja si ljudje ne upajo kdo ve kako daleč od hiš, saj tam medvedje po pašnikih napadajo ovce in drugo živino.

Stopnišče v
Grubarjevi palači



MARIBOR — Kipar Andrej Grabovec-Gaberi je končal ustvarjanje štiri metre visokega spomenika knezu Kocelju, ki bo stal med pravkar zgrajeno stolpnico Kocljev turn in mariborskim Narodnim domom (nekoč Dom JLA). Veličastnega konja in kopje, s katerima se je proslavil knez Kocelj, so vliili v bron v Zagrebu.

TRENTA — 5. junija je v počastitev spomina na enega najboljših planinskih piscev vseh časov v Evropi, na "odkritelja" Julijskih Alp, na glasbenika in botanika dr. Juliusa Kugyja tržaško kulturno združenje Mitteleuropa pripravilo shod planincev treh dežel. Tej prireditvi bo sledila še jesenska *Pod Lipo* na Koroškem. Mati kozmopolitskega Tržačana je bila najstarejša hči slovenskega pesnika Jovana Vesela Koseskega.

ŠMARJEŠKE TOPLICE — Zunanje kopališče v Zdravilišču Šmarješke Toplice, ki je bilo staro dobri dve desetletji, je povsem obnovljeno. Preuredili so kopališko stavbo z garderobami, sanitarnim blokom in gostinskim lokalom, največji dosežek pa je glavni bazen, zanimiv zaradi svojih asimetričnih oblik in "žepov".

MARIBOR — V najstarejšem delu Maribora Lentu je te dni še posebej zanimiva sončna ura, ki ob lepih dneh dobi pravo veljavo. Številni Mariborčani, ki se tudi sicer pogosto sprehajajo po starem mestu, si želijo, da bi jim ta sončna ura čim večkrat kazala točen čas.

BLED — Blejski turistični delavci so se lotili oživljanja svojega gradu. Že za vikend 18. in 19. junija so gostovali prvi gledališčniki na predstavo Toneta Gogale z monodramo Matjaža Kmecla: *Andrej Smole*. V prihodnje pa bodo poskušali blejski grad ponuditi čim širšemu krogu obiskovalcev, saj se pogosto dogaja, da ga poznajo le tuji turisti, ne pa tudi domači.

FIESA — Hotel Fiesa v Fiesi je od 23. maja leta namenjen letovanju invalidov in je prvi slovenski hotel za invalide. Ima 22 sob in 46 postelj ter novo kuhinjo in jedilnico za 75 oseb. Prihodnje leto bodo uredili tudi okolico hotela in plažo.

GLEDALIŠKE, GLASBENE, PLESNE IN FILMSKE PRIREDITVE - FESTIVALI, RAZSTAVE

POSTOJNA
LIKOVNA KOLONIJA ZA SLOVENCE
PO SVETU
23. 6. - 1. 07. 1994

POSTOJNA
SIMPOZIJ O STAROSTNI
PROBLEMATIKI SLOVENCEV PO
SVETU z mednarodno udeležbo
01. 07. 1994

BOHINJ
DOBRODELNI KONCERT
01. 07. 1994

GORNJA RADGONA
MEDNARODNO SREČANJE
GLEDALIŠKIH SKUPIN EVROPE
01. 07. - 4. 07. 1994

MOŠT NA SOČI
NOČ NA JEZERU 94
Zabavna prireditve
01. 07. - 3. 07. 1994

PIRAN
PIRANSKI GLASBENI VEČERI, vsak
petek v Križnem hodniku
01. 07. - 31. 08. 1994

OTOČEC
POLETJE NA OTOČCU, kulturne, zabavne
in športne prireditve
01. 07. - 15. 09. 1994

VELENJE
POLETJE V STAREM VELENJU, kulturne
in zabavne prireditve ob koncu tedna
01. 07. - 31. 08. 1994

METLIKA
POLETNE KULTURNE PRIREDITVE,
literarni večeri
01. 07. - 31. 08. 1994

GRAD SNEŽNIK
SLOVENIJA ODPRTA ZA UMETNOST,
mednarodna likovna kolonija
01. 07. - 31. 07. 1994

POSTOJNA
SREČANJE V MOJI DEŽELI, srečanje
Slovencev po svetu
02. 07. - 3. 07. 1994



PO SVETU

LONDON — JANA VALENCIČ
IN PREDSTAVITEV
SLOVENSKEGA KOZOLCA NA
DAN DRŽAVNOSTI -25. maja
 Ljubljanska arhitektka Jana Valencič (na fotografiji) je zadnjih dvajset let živela v Indiji, Kanadi, Iraku, Peruju, na Danskem in v Veliki Britaniji. Zdaj se je ustalila v Londonu in ustanovila neprofitno organizacijo, ki izdaja tudi časnik The Slovenian Newsletter (pošiljajo ga tudi našemu uredništvu).



Med projekti s katerimi želi Slovenijo približati tujini, je bila predstavitev slovenskega kozolca. Doslej je Jani uspeo predstaviti kozolec sredi Londona v parku lorda Bedfordskega, potem je štiri tedne stal na modnem oddelku trgovine Liberty. **25. junija letos - na dan slovenske državnosti pa bo slovesno predstavljen kot nova pridobitev etnografske zbirke muzeja Pitt Rivers na univerzi v Oxfordu.** V eni od prejšnjih števil našega časnika smo zapisali, da bo kozolec stal tudi na imetju princa Charlesa. Jana je namreč poskrbela, da je prišla knjiga Toneta Cevca in Jake Copa o slovenskem kozolcu v roke britanskega prestolonaslednika, ki se je tako za kozolec tudi navdušil.

STRASBURG — VOLITVE V EVROPSKI PARLAMENT

V nedeljo, 12. junija so bile volitve v Evropski parlament, volila je polovica volilnih upravičencev. Levica in desnica pa si bosta v parlamentu delili mesta na polovico. Socialisti bodo zaradi glasovanja v Veliki Britaniji rahlo močnejši. Kot je bilo predvideno, so v Italiji tudi te volitve močno okrepile Berlusconijevo vladajočo stranko, saj za njega glasuje vsak tretji Italijan. Desnica želi uvesti predsedniški sistem, kot v ZDA; vso oblast naj bi imel predsednik republike, parlament pa naj bi volili po angleškem sistemu.

ZDA — SLOVENSKA NARODNA PODPORNJA JEDNOTA

(SNPJ) praznuje letos 90-letnico. V njej je približno 40.000 članov, od tega nekaj več kot polovica Slovencev. Glavna dejavnost je zavarovalništvo, hkrati pa delujejo tudi kot klub. Glavni namen je vzdrževati gospodarske in kulturne stike z domovino Slovenijo ter v ZDA delovati v korist Slovenije. Novost: sedež so prenesli iz Illinoisa v Pittsburg, kjer je tudi najbolj zgoščeno članstvo. Ob 90-letnici je bil povabljen na svečanost tudi slovenski predsednik Milan Kučan. Od leta 1991 je predsednik SNPJ 35-letni, v ZDA rojeni poslovnež, vnuk slovenskih priseljencev Joseph Evanish. Joseph ne zna slovensko, ima se v prvi vrsti za Američana, čuti pa utrip Slovenije in ko je v Sloveniji so njegovi občutki zelo topli. Tako je bilo tudi pred kratkim, ko se je udeležil na Bledu strokovnega srečanja o zgodovinskih perspektivah etničnosti v Novem svetu.

TRST — POLOŽAJ SLOVENCEV ZASKRBLJIV

Novinar *Primorskega dnevnika* in pokrajinski tajnik za tržaško območje pri *Slovenski skupnosti* je bil na nedavnem kongresu SSK izvoljen za glavnega deželnega tajnika te edine slovenske stranke v Italiji. Na zadnji seji te stranke so prišle do izraza sledeče ugotovitve: Položaj slovenske manjšine v Italiji je po marčnih parlamentarnih volitvah zaskrbljiv. Slovenci so edina izmed priznanih manjšin v državi, ki še danes nima urejenega pravnega statusa, z novo vlado pa se bodo razmere še poslabšale, saj stopajo na oblast ljudje in sile, ki se odprto sklicujejo na fašizem. Za nadaljnjo usodo bo odločilnega pomena kako se bodo Slovenci v Italiji sami znašli in nastopali. Z zadnje seje je prišla tudi pobuda, da bi ustanovili Narodni svet Slovencev v Italiji.

ARNSBERG — NAGRADA DRAGU JANČARJU

V nemškem mestu Arnsberg v deželi Sauerland je bila slovesnost, na kateri so podelili letošnjo nagrado za evropsko kratko prozo, ki je pripadla slovenskemu pisatelju Dragu Jančarju.

...daj vsako
...imnazije nac
...ljansčini. Pr
...kakšen mehki
...nemški in
...nad ar
...čepra
...strani
...uhče ne uč
...zelo dobro
...učil kaj ve
...ju. Z
...slovenski
...prvošolčke p
...morda
...terim dru
...beral-

TISK

GLAS ISTRE

Puljski dnevnik *Glas Istre* je zapisal, da mora predsednik Franjo Tuđman odločno zavrniti vse trditve svojega uglednega gosta (slovenski predsednik Milan Kučan se je mudil 7. junija na Hrvaškem), da glavne objekte za vstop v Istro gradijo na slovenskih tleh. Dvajset dokumentov, ki jih je akademik Ljubo Boban predložil hrvaški državni komisiji, dajejo Tuđmanu tako pravico. Ta naj bi zahteval od Kučana vračanje zemljiških knjig iz Pirana, preseljevanje reke Dragonje ali prilaščanje območij v delti reke Reke. List pravi, da Slovenija s tem, ko zahteva ustavitev gradbenih del na mejnem prehodu Plovanija-Sečovelje, pravzaprav kaže neposredne aspiracije po hrvaškem ozemlju.

SLOVENEK

Prinaša članke o zapletih okoli slovenskih počitniških hišic na Hrvaškem. Tako pravijo Hrvati, da bodo porušili vseh 44 počitniških hišic v Moščeniški Dragi in račun predložili slovenskim lastnikom, če le ti tega ne bodo storili sami. Tamkajšnja občina ima namreč s to zemljo druge načrte. Tako bo moralo osem slovenskih podjetij iz Sežane, Polzele, Ilirske Bistrice in Maribora odstraniti 44 montažnih hišic, ki so jih pred leti postavili nedaleč od Opatije.

DIE PRESSE

Na Dunaju so pred kratkim v forumu za arhitekturo Maculan-Aedes v prvem okraju (Krugerstrasse) odprli razstavo o novih zgradbah na Dunaju in v Baslu. Posvečena je še posebej delu slovenskega rojaka, arhitekta Borisa Podrecca, ki je v 20. okraju zgradil mediteransko učinkujočo stavbo zavarovalnice Basler Vercisherung. Strokovnjaki to stavbo zelo ugodno ocenjujejo, pohvalno predstavitev pa je v prilogi Spectrum na celi strani objavil tudi dunajski dnevnik Die Presse.

REPUBLIKA

Vlado Miheljak piše: Zlepa ne boste našli dežele, kjer bi se tedensko ali kar dnevno zgodilo toliko političnih neumnosti, škandalov, pretresov, kot v Sloveniji.

SLOBODNA DALMACIJA

Piše o zgodovinarju Nikolaiu Tolstoyu, ki je ob koncu II. svetovne vojne napisal knjigo *Minister in poboji*. Prvoobtoženi angleški lord Aldington pa je proti njemu sprožil sodni proces in Tolstoj mu je moral plačati 1,5 milijona dolarjev odškodnine. Tolstoj je namreč lorda obdolžil sokrivde za poboje pri Pliberku (Bleiburgu), pa tudi v Kočevskem rogu. V zanjih treh letih se je Tolstoj pogovarjal s številnimi pričami in z njihovimi pričevanji bo pozimi nastopil pred Evropskim sodiščem za človekove pravice. V ekskluzivnem pogovoru za *Slobodno Dalmacijo* Nikolai Tolstoj pravi, da sta se tako general Bast v Beogradu kot partizanski politični komisar polkovnik Hočevar spomnila izjave takratnega komandanta britanske brigade Tobyja Lowa (tako se je namreč lord Aldington imenoval, preden je dobil plemiški naslov): "Nikar ne skrbite, rekel jim bom, da gredo v Italijo, ko pa vam jih predamo, delajte z njimi kar hočete."

TEČAJNA LISTA - slov. tolarjev (SIT)
Junij 1994

DRŽAVA	VALUTA	NAKUPNI	PRODAJNI
Avstralija	1 AUD	97.0642	97.6484
Nemčija	1 DEM	79.2069	79.6836
ZDA	1 USD	132.3628	133.1594

INFORMACIJA O OBISKU AVSTRALSKE GOSPODARSKE DELEGACIJE V SLOVENIJI

Gospodarska zbornica NSW se je po uspešni slovenski gospodarski predstavitvi v Avstraliji februarja 1994 odločila prevzeti organizacijo obiska avstralske gospodarske delegacije v Sloveniji. Program poteka v okviru "Australian Trade Links" in tako vključuje gospodarska združenja in podjetja iz vse Avstralije. Delegacija bo obiskala Slovenijo oktobra letos. Več na str.11.

USTANOVLJEN SOCIALDEMOKRATSKI GOSPODARSKI FORUM

Pred kratkim je bil v Izoli ustanovljen *Socialdemokratski gospodarski forum* (SGF), ki se ga je udeležilo preko 150 priznanih slovenskih ekonomskih strokovnjakov in podjetnikov. Uvodnemu referatu predsednika SDSS (Socialdemokratske stranke Slovenije) Janeza Janše so sledili referati dr. Jožeta Zagožna, dr. Janeza Jerovška in Nikolaja Bevka. Sprejet je bil program, ki temelji na nujnosti sistemskih sprememb v nacionalnem gospodarstvu. Uvajanja le-teh ovirajo predvsem počasna privatizacija, neurejena in pomanjkljiva zakonodaja o tujih vlaganjih in finančni kontroli ter previsoka cena denarja. Forumu bo predsedoval dr. Zagožen, v izvršilnem odboru pa bodo številna znana imena slovenske ekonomske teorije in prakse. Svoje sodelovanje in strokovno pomoč sta potrdila tudi dr. Boris Pleskovič, namestnik direktorja raziskovalno-svetovalnega oddelka pri Svetovni banki v Washingtonu in Dušan Lajovic, uspešen slovenski podjetnik v Avstraliji in Južni Aziji.

EKSPRESNA DOSTAVA DENARJA PO SVETU PREK LJUBLJANSKE BANKE, D.D.

Mednarodna mreža za hitro dostavo denarja *Western Union Money Transfer* ima razvejano mrežo v 70 državah z več kot 23.000 vplačilno-izplačilnimi mesti na vseh petih celinah. Slovenija je s podpisom zastopniške pogodbe Ljubljanske banke, d.d., postala pred kratkim njena 70. država članica.

Ljubljanska banka, d.d., ki je edina zastopnica te mednarodne mreže v Sloveniji, ima 27 vplačilno-izplačilnih mest v 15 krajih v Sloveniji. Označena so z rumeno-črno nalepko *Western Union Money Transfer*. Informacije o novi storitvi pa se lahko dobi 24 ur na dan, ves teden, na številki (061) 140 12 23.

Storitev je dobrodošla predvsem v primeru izgube ali kraje denarja in dokumentov.

LUKA KOPER JE ZDAJ PRVO "AVSTRIJSKO" PRISTANIŠČE

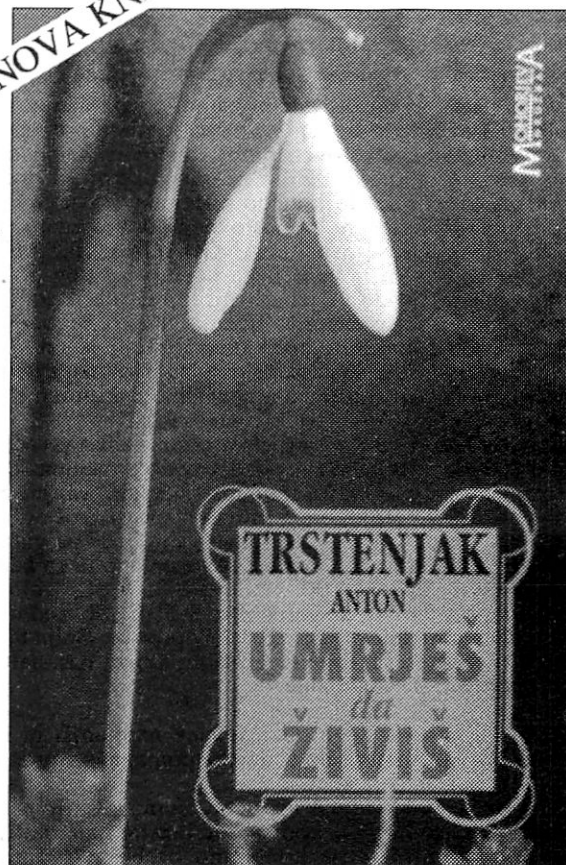
Kakovostne prometne povezave in Luka Koper so za Avstrijo vez z morjem, kar se kaže tudi v pomorskem prometu, ki ga ima sosednja država prek slovenskega pristanišča. Ta je leta 1993 dosegel številko 1, 367. 638 ton.

SLOVENIJA KOT KITAJSKO OKNO V SREDNJO EVROPO

Minister za zunanje zadeve Lojze Peterle in predstavniki kitajske vlade so ugotovili številne možnosti za sodelovanje.

Kitajska je pripravljena na vse oblike sodelovanja s Slovenijo, tudi na klasično trgovino, skupna vlaganja, skupni nastop itd. Na srečanju so bili navzoči predstavniki slovenskih podjetij Kovinotrada, Radenska, Iskra in Slovenijales, ki so povedali kakšne probleme imajo v sodelovanju s Kitajsko. Lojze Peterle je po vrnitvi v Slovenijo povedal, da "Kitajska vidi v Sloveniji zelo zanimivega partnerja, ki ima kaj ponuditi in da je za njih okno v Srednjo Evropo".

NOVA KNJIGA



DR. ANTON TRSTENJAK

Ugledni slovenski razumnik, rojen pred skoraj devetdesetimi leti, član Slovenske akademije znanosti in umetnosti, duhovnik, vodilni psiholog, je napisal doslej več kot petintrideset (35) knjig, ki doživljajo številne prevode in pogoste ponatise.

V svoji najnovejši knjigi, ki jo je izdala Mohorjeva družba v Celju *Umrješ, da živiš* je z njemu lastno temeljitostjo, toda na poljuden način, obdelal takorekoč celostno pojavnost smrti, videno iz zomih kotov medicine, filozofije, literature in vere najrazličnejših ljudstev. Razloži nam kaj pomeni smrt za pravkar umrlega kot tudi za tiste, ki žalujejo za njim. Izčrpno obdela celo verne duše. Še zlasti zanimivo pa je piščevo pojasnjevanje zagrobnega sveta, ko nam zunaj naših vsakdanjih predstav predoči, kaj je pravzaprav pekel, kaj so vice in kaj nebesa, kar najbolj zaobjamejo besede, ki pravijo: "Tako kakor /ljudje/ mislijo, pač ni, in tako, kakor je, pač ljudje ne mislijo." Svet onkraj smrti je namreč duhoven, kar pomeni, da je brezsnoven in brezčasoven... Zveličana duša je deležna neizrekljive sreče, ko se izroča v objem Boga, ki se ji razodene v vsej svoji neizmerni ljubezni. Zanimive pa so tudi izjave ljudi, ki so bili na robu smrti a so vendarle preživeli... Trstenjak pravi: "Zaspimo, da bi se zbudili, in umremo, da bi se, za - vselej osvobijeni telesnosti - dokončno zedinili s svojim Stvarnikom, najvišjim duhovnim bitjem, ki je Luč, Ljubezen in Resnica, z Bogom!"

Iz SLOVENCA, Vojan T. Arhar

Opus avtorjevih poljudno psiholoških del vsebuje devet naslovov:

Med ljudmi (1954), *Pota do človeka* (1956), *Človek v ravnotežju* (1957), *Človek v stiski* (1960), *Ko bi še enkrat živel* (1965), *Hoja za človekom* (1968), *Človek samemu sebi* (1971), *Človek in sreča* (1974) in *Umrješ da živiš* (1993).

IZ SLOVENSKE SKUPNOSTI

LANGUAGE EXPO AUSTRALIA

V Sydneyu bo od 21. do 23. julija 1994 po številu drugi LANGUAGE EXPO AUSTRALIA. Njegov namen je, da razstavljalci pri obiskovalcih vzbudijo zanimanje za deželo (v našem primeru za Slovenijo) oz. da najbolje predstavijo jezik (v našem slučaju slovenščino) svetovni javnosti, posebno otrokom in odraslim, ki jih učenje jezikov in drugih kultur zanima. Avstralija je končno spoznala, da je v vsakdanjem življenju, v privatnem ali poslovnem, dobro znati najmanj dva jezika. Torej na svetovnem LANGUAGE EXPO AUSTRALIA '94 bo predvsem poudarek na učenju jezikov po Avstraliji. Najuspešnejši bodo verjetno tisti, ki bodo prikazali najhitrejšo in najmodernejšo metode učenja. Kako se bomo Slovenci predstavili in kakšen uspeh bomo imeli, je odvisno od nas samih. Naša slovenščina je že priznana kot maturitetni predmet (HSC) in na univerzi je po izbiri lahko del diplome ("degree"-ja).

EXPO je pravi kraj, kjer o slovenščini lahko izvedo ljudje, ki se ukvarjajo z jeziki sveta, od laikov do profesionalcev. Zato vabimo vso našo skupnost k sodelovanju. Sodelujete lahko kot šola ali izobraževalna ustanova, kot organizacija ali pa kot sponsor. Imena vseh sodelujočih bodo na vidni listi. Prostor, ki ga trenutno imamo na razpolago in za katerega smo že plačali \$ 1,344.00 (založil The Slovenian Studies Foundation Trust) je velik 3 x 1,5 m. Se vedno pa je na razpolago sosednji, ravnotako velik prostor. Bolje bi bilo, če bi imeli oba prostora, torej 6 x 1,5 m, kar bi nas stalo 2,688.00 plus police za razstavljanje.

Da bi bili stroški vseh udeležencev najmanjši in naš nastop najboljši, Vas naprošamo, da vsi pomagate s prostovoljnimi prispevki.

Vse tiste, ki se ukvarjajo s poučevanjem slovenščine in bi bili z nami radi na EXPO, bodisi kot razstavljalci ali sponsorji, prosimo obrnite se na kontaktno osebo v Sydneyu: Marija Senčar, telefon 02- 544 1813, fax 02- 5441640.

V Melbournu Aleksandra Ceferin, telefon 03- 802 4326.

Sporočamo tudi, da bo sestanek ZDRUŽENJA PRIJATELJEV SLOVENSKE BESEDE - VIKTORIJA, v ponedeljek, 27. junija 94 ob 8. uri zvečer v Richmondu. Za več informacij pokličite ga. Ceferin.

Marija Senčar
Aleksandra Ceferin

SLOVENSKA MLADINA - SLOVENSKE RADIJSKE ODDAJE

Melbourne - V Avstraliji rojena slovenska mladina se že lep čas oglašuje na slovenskih radijskih oddajah. Tako imajo "svojih pet minut" na državnem SBS radiu; pripravljajo jih Lenti Lenko, Kristina Cestnik, Lidija Lapuh in drugi. Na javni etnični postaji 3 ZZZ pa pripravljajo enourni program enkrat mesečno Veronika Smrdel in Roland Mrak ter drugi.

V ostalih oddajah (ob sredah zvečer od 7-8. ure) pa se nam oglasita s prijetnim domačim programom Meta Lenarčič in pater Tone Gorjup.

Slišati tukaj rojene govoriti slovensko z avstralskim akcentom je nadvse simpatično, še posebej, če vemo kako se trudijo in koliko dela vlagajo v take priprave, saj imajo tudi druge šolske obveznosti, aktivni pa so še v slovenskih društvih in organizacijah. Ali jim ob dolgih potovanjih z enega konca Melbournu na drugi sploh ostane še kaj prostega časa?

MINISTRSTVO ZA ŠOLSTVO RS ODOBRILO DVE ŠTIPENDIJI

Melbourne - Po zaslugi Iva Leberja in Slovenske izseljenske matice sta dobili štipendijo za Poletno šolo slovenskega jezika dve dekleti: Jelka Kutin in Veronika Smrdel iz Melbournu. SIM letos sicer ni objavila razpisa zaradi finančnih težav, vendar je v tem primeru posredovala pri ministrstvu.

SLOVENSKA SKUPNOST NA FESTIVALU DANDENONG RANGES TRUST AUTHORITY

Melbourne - V soboto, 18. junija 94 se je na omenjenem festivalu v Ferny Creeku (blizu Olinde) predstavila tudi slovenska skupnost. To je bila "mala turistična promocija" Slovenije. Mladina je predstavila slovensko pesem in glasbo, na stojnicah pa so bile na voljo tudi slovenske jedi in druge zanimivosti. Koordinator je bil Vinko Rizmal.

SLOVENSKI NARODNI SVET NSW

Sydney - SNS NSW se te dni pripravlja za proslavo slovenske državnosti. Sedanji predsednik Jože Smuk pa je določil že tudi datum za redni letni občni zbor z volitvami za novi odbor, ki bo v nedeljo, 14. avgusta 1994, po maši v verskem centru Merrylands.

NOVI ODBOR SLOVENSKEGA NARODNEGA SVETA VIKTORIJE

V nedeljo, 5. junija 94 je pripravil SNS Viktorije redni letni občni zbor, na katerem je bil izvoljen tudi novi odbor. Predsednik Štefan Merzel; podpredsednik Simon Špacapan; za tajnico je bila izvoljena Stanka Gregorič, vendar je kasneje s tega mesta odstopila, zamenjala jo je Elica Rizmal; za blagajnika je bil izvoljen Stanko Prosenak. Prisotni so se zahvalili za delo staremu odboru, še posebej predsedniku Stanku Prosenaku, tajnici Anici Markič ter blagajniku Stefanu Merzelu.

PROSLAVITEV DNEVA SLOVENSKE DRŽAVNOSTI

SLOVENSKI NARODNI SVET NSW

vabi rojake v Klub Triglav, na kulturni večer in zabavo z ansamblom *Veseli Gorenjci* v soboto, 25. junija, s pričetkom ob 19.30. uri.

SLOVENSKI NARODNI SVET VIKTORIJE

bo proslavil letošnji dan slovenske državnosti nekoliko drugače: v soboto, 25. junija bo ob 10. uri dopoldan maša, potem svečano dviganje slovenske zastave z govorom in pesmijo, v veselo razpoloženje pa se bodo tokrat podali po avstralsko z: "champagne and chicken party".

PA ŠE TO

11-letni Kristofer Škof iz Sydneya se pripravlja za esej o Sloveniji, ki ga bo predstavil v svoji šoli. Za to priložnost je babica Ivanka iz Melbournu pridno pekla potico, poslala pa mu je tudi slovensko zastavo in grb.

SPREMEMBE NA SBS RADIJU

Od 19. julija 1994 bo slovenska oddaja na narodnem omrežju ob torkih zjutraj od 9-10. ure v Perthu, Darwinu in Brisbanu, v Adelaidi pol ure prej. V Sydneyu in Melbournu pa bomo to isto oddajo slišali že od 8-9. ure zjutraj (na isti valovni dolžini kot doslej AM - 1224 KHz). V Sydneyu in Melbournu bo na sporedu še ena oddaja in to ob nedeljah od 8-9. ure zjutraj. Sydneyčanom sta tako dodeljeni dve oddaji na teden in ne le ena kot doslej (oddajanje na isti valovni dolžini kot doslej AM - 1386 KHz). Dosedanji termin oddajanja v slovenskem jeziku ob sobotah (Sydney) oziroma ob sobotah in sredah (Melbourne) bo s tem od 19. julija naprej ukinjen.



Tako na Štajerskem ni bilo domobranstva, niso se med seboj pobijali in tudi medsebojnega sovraštva ni bilo, tudi če je kdo po naključju bil domobranec. To pa se je zlahka zgodilo, saj poznam ljudi, ki so bili postavljeni pred izbiro, ali jih Nemci mobilizirajo v svojo vojsko ali pa gredo k domobrancem, pa so se odločili za domobrance - saj niso imeli nobene pametne izbire, eno in drugo je bilo hudo.

Sicer pa so bili preprosti ljudje modrejši, kot je predvidevala katera koli oblast. Ko je moja mama zvedela, da so v naši vasi zaprli eno kočarsko staro ženico in jo potem odpeljali v uničevalno taborišče, kjer je umrla, je vzkliknila - poslušajte to kmečko modrost! - "Sine moj, kakšna država je to, ki se ene stare babe boji?" Tako je moja mama izgubila vse spoštovanje do takratne države.

Se pravi, da je za pravilne odločitve potrebna modrost?

Modrost, ja. Zato, glejte, je tudi vprašanje sprave na Štajerskem odveč. Tega problema ni. Mi sprave ne potrebujemo, ker smo bili dovolj modri, da nismo bili nikoli med seboj skregani.

Podobno velja verjetno tudi za

Primorsko...

Ne samo to. Nista izvzeti le Štajerska in Primorska. Le ozek del slovenske zemlje je bil zajet v nesrečo državljske vojne. Zato je tudi krivično - in to le zapišite - ko pravijo, da je bila slovenska Cerkev proti osvobodilni fronti. Saj ni res! Mariborska škofija je obširnejša, pa tudi ljubljanska škofija ni bila v celoti, saj je bila Gorenjska ločena od tako imenovane ljubljanske pokrajine in na Gorenjskem ni bilo domobranstva, razen kolikor je bilo kasneje uvoženo iz Ljubljane. Tudi Primorska je bila na strani OF, torej večina slovenske Cerkve ni bila proti. Zanimivo!

Se nekaj vam povem. Ahac, Dušan Pirjevec, znan komunist, v svojih zapiskih, ki so neke vrste testament (priobčili so jih v *Novi reviji*) pravi: komunisti so izzivali nasprotnike, da bi ustanovili belo gardo, ki so jo potrebovali, ker so le tako lahko nad nekom zmagali. Se pravi, da so bili nasprotniki tako naivni, da so se pustili speljati in so ustanovili domobranstvo. Ne bi smeli! To je bila samo voda na mlin partiji.

Druga zmeta, v katero so se dali zapeljati, je bilo prepričanje, da se bojujejo zoper brezbožni komunizem. Saj ni res! Brezbožnih komunistov je bilo takrat kakih deset! Ti so komandirali in vodili osvobodilni boj, medtem ko je bila ogromna večina partizanov samih krščanskih fantov. To mi premalo poudarjamo.

Lado Kocjan je pisal o Grozdetu - ne vem, če ste to brali?

Ne.

To je zanimivo prebrati. Piše proti Grozdetu kot mučniku. Lado Kocjan je bil partizanski poveljnik, torej komunistični general, doma iz Mirne, kjer je bil Grozde ubit. On izrecno pravi - bom citiral: "Saj niti za en odstotek partizanov ni bilo komunistov. Vsi so bili verni, nekateri celo globoko verni". To premalo upoštevamo. Večina partizanov je bila torej krščanskih fantov in to je imel pred očmi mariborski škof Tomažič. Rekel je:

Pogovor z dr. Antonom Trstenjakom, psihologom-raziskovalcem in teologom, avtorjem številnih znanstvenih in poljudnih knjig, ki so vsa desetletja po drugi svetovni vojni odločilno oblikovala raven kulturne zavesti Slovencev

SLOVENCISMO ZA POLITIKO NEZRELI

SLOVENEK, 7. maj 1994

Pogovor pripravila Slavica Borka-Kučler

"Kako se vi lahko postavite zoper te krščanske slovenske fante-partizane? Oni bežijo pred Nemci, pred mobilizacijo in aretacijo, zdaj naj bi se pa mi bojevali proti njim. Saj to so naši fantje!"

Veste, tu so zmote, v katere smo se pustili zapeljati. Komunistom pa to prav pride. Vsa leta smo za njimi ponavljali, da je bila OF komunistična: pa ni bila. Bila je krščanska, le vodstvo je bilo komunistično. In v tem je ironija. OF je imela za poveljnike tujce - komuniste in domobranci so imeli za poveljnike tujce - okupatorje, nemške generale. Ne eni ne drugi torej niso imeli svoje komande, eni in drugi so bili ubogo slovensko ljudstvo.

Oboji so bili izgrani?

Ja, ubogo izigrano slovensko ljudstvo so bili tako eni kot drugi.

V svoji knjigi *Misli o slovenskem človeku*, v zadnjem poglavju s podnaslovom *Na Slovence ne bom streljal* pripovedujem o vojaku iz moje vasi. Nemci so ga mobilizirali in poslali nad partizane. Ko bi moral streljati nanje, je sam pri sebi sklenil: "Na Slovence ne bom streljal!" in je pobegnil k partizanom. Potem je bil pri njih nekaj časa zelo zadovoljen, dokler niso šli v boj zoper "belo gardo". Spomnil se je svojega sklepa "na Slovence ne bom streljal", pa se je v zadregi odločil in odšel k domobrancem. Ko je prišel k njim, si je mislil: "Zdaj sem pa dober!", ampak domobranci mu niso zaupali, ker je tako begal sem in tja in so ga zaprli.

Oni so sploh znali zapirati ljudi. Tudi to je poglavje zase! Pa tega nihče ne pove. To, da so domobranci domače ljudi zapirali in jih dali pošiljati v Dachau, to je bil zločin nad slovenskim narodom. Tega ne bi smeli delati. S kakšno pravico naj Slovenec aretira Slovence in ga pošlje v uničevalno taborišče? Izgovarjali so se, da je šlo za komuniste. So bili pa vendar ljudje in Slovenci, oprostite! In še to, da je to po krščanski morali v vsakem primeru prepovedano. Jaz ne smem človeka poslati v smrt, pa je čisto vseeno, kdo in kakšen je. Za tako dejanje ni opravičila. Saj so zaprli tudi veliko ljudi, ki niso bili komunisti! Na primer duhovnika, profesorja Šolarja, pa Gosarja, same krščanske ljudi. Pravijo: "Nemci so jih poslali v taborišča..." Ja, ampak vi ste jih ovadili ali aretirali. Vidite, to je farizejska morala!

Ali tudi to spada - kot ste na začetku izjavili - k pretirani slovenski načelnosti?

Ja, ja. Pretirana načelnost postaj zločinska. Oziroma, pretirana načelnost je že zločinska! - v skladu s tistim latinskim pregovorom, ki pravi *Summa iustitia, summa iniuria* ali: najvišja pravičnost je najvišja krivica. To je star pregovor, izvira še iz rimskega prava.

To je pač splošen zakon dialektike. Stari Kitajci pravijo, da se vsaka kvaliteta, ki doseže neko skrajnost, sprevrže v svoje nasprotje...

Je že tako. Če si strašno pobožen, fanatičen in začneš tiste, ki ne verujejo, zapirati, pozabiš, da nimaš nobene pravice početi kaj takega. In kako lahko to počneš kljub temu, da v isti sapi učiš, da vera ni odvisna samo od spoznanja, ampak tudi od volje in od milosti. Če nekdo ne ve, se pravi, da ni imel milosti. Kaj ga boš potem preganjal? Boga zahvali, da imaš ti to milost, ne pa, da drugega preganjaš. Poudarjam, da zdaj govorim kot teolog.

Ljudje smo res čudni! Kar sem vam zdaj povedal, sem nekoč že napisal. Kaj hujséga! Vsi skupaj, vključno z duhovniki, so me napadli.

'Takoj sem veljal za komunist, čeprav nimam nič skupnega z njimi. Ampak kritizirati se pri nas ne sme, takoj te vidijo v nasprotnem taboru'

Takoj sem veljal za komunist, čeprav nimam nič skupnega z njimi. Ampak kritizirati se pri nas ne sme, takoj te vidijo v nasprotnem taboru.

Jaz sem duhovnik mariborske škofije in sem v tem ravnal v skladu z mariborskim škofom in njegovo usmerjenostjo.

Vzemite samo tale primer: jezuit p. Cerar je napisal knjigo z naslovom *Partizan nekoliko drugače*. Zakaj? Po maturi je šel v partizane. Pozneje je postal jezuit in duhovnik in zdaj je napisal svoje spomine. Njegovi jezuitski sobratje zdaj berejo to knjigo in jim ne ugaja preveč. V njej je zapisana tudi misel, ki je edino pravilna, pa je nihče ne navaja:

"Domobranci so s svojim bojem, v katerem naj bi se borili za Kristusa, grešili zoper evangelij. Ko je bil namreč Jezus v vrtu Getsemani, tik preden so ga aretirali, je Peter potegnil meč, da bi ga branil, pa mu je Jezus ukazal, naj spravi meč nazaj v nožnico. Saj menda veš, mu je dejal, da lahko pokličem cele trume angelov, če hočem, ne potrebujem tebe."

Z drugimi besedami: Jezus je tedaj slovesno prepovedal, da bi ga kdorkoli z mečem branil. Tega pri nas niso upoštevali. Mislili so, da bodo z mečem ubranili krščanstvo. Larifari! Lahko pogledate zgodovino - jaz jo dobro poznam! Nobena križarska vojna, noben papeški pohod zoper sovražnike vere ni bil uspešen. Bog ne da blagoslova "krščanskemu" orožju, ker to ni po božji volji. Mi smo poklicani, da se bojujemo z duhovnim orožjem, z močno vero, ki se naslanja na milost.

Nek pater, ki je bil kot begunec veliko let v tujini in se je imel priložnost pogovarjati s škofom Rožmanom, mi je pripovedoval, da je škof Rožman zadnja leta svojega življenja vpričo njega izjavljal: "Zdaj čedalje bolj vidim, da bi bilo manjše zlo, če se ne bi z orožjem upirali komunistom." Skoda, da ni do tega spoznanja prišel že med vojno! Zlo bi sicer bilo, ampak manjše. Kakšnih 12.000 ljudi bi lahko še živelo.

Nadaljevanje prihodnjik

“DIVJI LOVEC” JE DOBRO ZADEL

Igralska družina Merrylands - Sydney

Divji lovec je dobro zadel! Vsaj tako so rekli gledalci, ki so napolnili dvorano ob premieri *Divjega lovca*, Frana Saleškega Finžgarja.

Igralska družina Merrylands je spet enkrat postavila na oder dobro izvedeno dramsko delo, za kar res zaslužijo pohvalo.

K uspehu igre so pripomogle tudi zelo profesionalno izdelane kulise in slike slovenskih pokrajin, ki so predstavljale ozadje. Navdušeni igralci so se že lotili dela za naslednjo igro, ki pa bo po splošni želji komedija.

Eden od problemov, s katerimi se igralska družina ves čas spopada, je pomanjkanje primernih iger, s katerimi bi lahko ustregli našemu občinstvu in če morda kdo od naših bralcev širom Avstralije ali doma ve za kaj primernega in poskrbi za kakšno uporabno igro, mu bomo zelo hvaležni. In če bo potrebno, bomo vsak material zelo natančno tudi vrnili.

Igro poslati na naslov:

Ivan Koželj, c/o Verski Center Merrylands, P.O.Box 280, Merrylands, NSW 2160.



Allan Tomšič in Mihela Šušteršič kot Kovač in njegova žena v *Divjem lovcu*



Igralska družina Merrylands v *Divjem lovcu*

Lep pozdrav
Martha Magajna

SPORED SREČANJ S TONETOM IN SONJO KUNTNER

Ker se je spored srečanj s Kuntnerjevimi od našega zadnjega poročanja nekoliko spremenil, povzemamo novi spored iz *Svobodnih razgovorov*:

3.VII. Prihod v Sydney ob 7.00 uri zjutraj, let Garuda 898; 4.VII. Radijsko snemanje na SBS radiu Sydney; 5.VII. Predvideni literarni večer z Avstralci v Sydneyu; 8.VII. Triglav klub; 9.VII. Slovensko društvo Sydney; 10.VII. Versko središče Merrylands, po maši; 10.VII. Planica Wollongong, po popoldanski maši; 15.16.17. VII. Slovensko društvo Canberra; 22.VII. SNS Victoria (Kew); 24.VII. Versko središče Kew, po maši; 29.30. VII. Brisbane&Gold Coast; 31.VII. Versko središče Adelaide, po maši; 2.3.4.5.VIII. Darwin; 6.7. VIII. morda Slovensko društvo Perth.

One of the leaders in refrigerators, freezers, stoves, ovens, washers & dryers.

gorenje pacific
Domestic Appliances

0285/LITTLE & ASSOC.

2ND INTERNATIONAL SUMMER SCHOOL AT THE UNIVERSITY OF LJUBLJANA 8th - 14th August 1994

"LET'S FACE CHAOS THROUGH
NON - LINEAR DYNAMICS"

THE PATRON: MINISTRY OF
SCIENCE AND TECHNOLOGY,
LJUBLJANA
GENERAL SPONSOR: IBM -
Slovenija

PRELIMINARY PROGRAMME
Synergetic approach to self-organising
systems; discrete versus continuous
representation of dynamical systems;
mathematical background, physical
background; classical and quantum
Hamiltonian systems; dissipative
systems; open systems; information
dynamics; evolutionary approach;
fractal graphics-geometry of chaos.
PHYSICS, ENGINEERING,
BIOPHYSICS AND PHYSIOLOGY,
ECONOMY

PARTICIPANTS
Undergraduate and graduate students,
postdocs, junior scientists,....

EDUCATIONAL REQUIREMENTS
Basic knowledge in analysis and
theory of differential equations is
desired.

THEORY & APPLICATIONS
Participants will be given an
opportunity to extend the theoretical
knowledge acquired at the lectures
through practical work at workshops
which are also a part of the Summer
School programme.

CERTIFICATE OF ATTENDANCE
At the end of the Summer School (the
proceedings) will be available within
ten months after the end of the
Summer School.

PARTICIPATION FEE
Participation fee - 480 DEM -
includes lectures, accommodation in a
hotel and meals, international party,
official dinner, concert evening and is
payable upon your arrival in
Ljubljana.

The application deadline is the end of
JUNE 1994.
Please send the application (call for it
the editorial of GLAS SLOVENIJE)
to this address:
IAESTE LJUBLJANA, MP SOU,
Kersnikova 4, 61000 Ljubljana,
Slovenija, tel.:+386 61 133 72 19; fax:
+386 61 319 448.

LANGUAGE EXPO
AUSTRALIA
Sydney Convention &
Exhibition Centre,
Darling Harbour, 21 - 23
July 1994

Special NLLIA Language
Expo Feature: The
Australian, Saturday 16 July
1994
(More page 8)

CULTURE

ZDENKA ŽIDO IN MADRID

Despite its troubles, mainly financial, the Slovenian gallery A MAS A IN MADRID continues to line up interesting exhibitions. Last week saw the end of an exhibition by the promising young Spanish photographer LOUIS ASIÑA, at which 32 works were sold. Now showing at the gallery are works by the Slovenian painter ZDENKA ŽIDO, who has won several awards at home. The exhibition is once again the work of the Coastal Gallery in Piran and gallery director Lidija Šircelj, who is soon to be posted to the Spanish capital as Slovenia's first cultural attaché abroad. In this way Slovenian ministries will start giving the Slovenian gallery in Madrid the formal status which it has so far lacked.

POET ON AMERICAN TOUR

Aleš Debeljak recently published a volume of poetry in English translation under the title *ANXIOUS MOMENTS* (White Pine Press, New York, 1994). As part of the promotion for the book, which has been well received in the respected journal *Publishers Weekly*, the author made a brief literary tour of the east coast of the US in early May, reading poems and talking to an inquisitive public, which turned out in surprisingly large numbers. Debeljak made appearances at Columbia University of New York, Buffalo State University, Jamestown College, Oleana College and the noted Washington bookstore Chapters.

KRESNIK '94

Midsummer Eve, or *kresna noč*, will soon (June 23) be upon us. The nights are growing shorter as each day lengthens, and Slovenian culture is promised a special celebration on the longest day of the year, when the 1994 KRESNIK AWARD for the best Slovenian novel of the previous year will be announced. Of the 35 candidates the seven-member jury will select five finalists to vie for the prize. The winner will be chosen immediately before the prizegiving at the house of Josip Jurčič, the first Slovenian novelist, in the village of Muljava. Side events are also lined up. Before the winner steps up to receive his or her ten thousand marks, people from the world of publishing will discuss Publishing at the End of the Millenium, while critics and writers will discuss Literary Criticism and the Novel in the context of modern Slovenian literature. The event is being organised by the newspaper Delo and the Society of Slovenian Writers.

TRADE MATTERS

The NSW Chamber of Commerce is organising a trade delegation to Italy and Slovenia on behalf of Australian Tradelinks.

The 15-day tour, scheduled for October, will include Rome, Florence, Milan, Venice, Ljubljana and Frankfurt, with an option open to also visit Paris to attend the SIAL International Food Exhibition.

The Italian market is Australia's 17th largest and is generally very solid, particularly in leather and wool, with Italy our largest single export market for leather and the third largest for wool. Coal, iron ore, bauxite, hides and skins are also significant exports, though chamber CEO David Tayler expects Australian goods and services in scientific, medical and software to play a stronger role in the future, as well as some of Australia's more traditional manufactured exports in automotive, clothing, food and beverages.

The visit to Slovenia would be significant tradewise because of that country's new aggressive economic trade policy and its geographical proximity to the central and eastern European economies, Mr. Taylor said.

Australia's most significant exports to that country have been cotton, wool and hides, though there is potential for greater diversification in the trade flow, given Slovenia's major imports are many and varied — including crude and crude oil, cotton fabrics, automobile parts, passenger cars, computers, isolated wire, motors, medicines, chairs, machinery, textiles and metal products. Slovenia also exports products.

Each delegate will receive an individual business program and the business package will include pre-departure counselling, identification of business partners in each market, group meetings with relevant government and industry groups and follow up support on return to Australia.

For more information contact Chris Stewart at the Chamber. Phone: (02) 350 8100 Fax: (02) 350 8199.

DAILY COMMERCIAL NEWS

25. JUN 1991

SLOVENIA DECLARED AS
INDEPENDENT AND
SOVEREIGN STATE

REPUBLIC
OF
SLOVENIA



euro international pty.ltd.

EURO FURNITURE

Wide range of colonial furniture from Slovenia

Dining Settings
Rocking Chairs

Bentwood Chairs
Modern Bedrooms

Available at all leading furniture retail stores

EURO TRADING

Trading with Slovenia in chemical commodities, pharmaceutical products, metals, machinery, sporting equipment, food products and a variety of other products

SHOWROOM ADDRESS:

3 Dalmore Drive
Scoresby VIC 3152
Ph.: (03) 764 1900
Fax: (03) 764 1461

SYDNEY BRANCH:

2 A Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Ph.: (02) 671 5999
Fax: (02) 621 3213



A KONCU SE NASMEJTE...

ŽELJA

Zapornika se pogovarjata: — Kakšna pa bo tvoja zadnja želja, če te obsodijo na smrt?

— Da se ga lahko napijem kot mavra.

— Zakaj pa to? — Veš, to sem si vedno želel, pa sem se bal, da bom potem užpil kakšno bedarijo!

PRISEGAM

Kmet je z dvignjeno roko prisegel na sodišču:

— Naj strela ubije mene, ženo in otroke, če lažem, gospod zdravnik!

— Dodajte še vole, prašiče in kokoši, pa vam bom verjel.

KEBRČEK

— Petrček katera žival ti je v živalskem vrtu najbolj všeč?

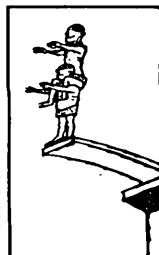
— Meni slon, očku pa tisti kebrček pri blagajni.

GODOVNİK 1

Urh



Ciril in Metod



Špela



Nada

Dušica

VSE NAJBOLJŠE

POZOR! V bodoče nam pošiljajte VSO POŠTO, tudi naročilnice in čeke na naslov uredništva.

GLAS SLOVENIJE

Založnik: Založba GLAS

Ustanovitelji:

Dušan Lajovic, Alfred Brežnik, Štefan Merzel in Stanka Gregorič

Upravni odbor:

Dušan Lajovic, Alfred Brežnik in Stanka Gregorič

Uredništvo - glavna in odgovorna urednica, tehnično oblikovanje, umetniška izdelava, priprava strani:

Stanka Gregorič, 2/15 Allandale rd. Boronia, Victoria 3155

Telefon-fax: (03) 762 6830

Občasni sodelavci: dr. Stanislav Frank, Draga Gelt, Jožica Gerden,

Lojze Košorok, Martha Magajna, Vinko Rizmal

Računalniška osnova za prvo stran: Draga Gelt; Logo: Frances Gelt

Distribucija: S.Z. Gregorič

Informacije: STA - fax poročila slovenske tiskovne agencije, obvestila Veleposlaništva Republike Slovenije - Canberra in Konzulata Republike Slovenije - Sydney, Slovenec, Delo, Družina, Mladina, Naša Slovenija, Rodna gruda, revija Slovenija, Mladika, Slovenia Weekly, turistične brošure o Sloveniji, Radio SBS in 3 ZZZ ter posamezni poročevalci

Naročam GLAS SLOVENIJE

Priložen ček za:
letno naročnino \$ 50
ali polletno \$ 30

NASLOV: GLAS SLOVENIJE
2/15 Allandale rd.
Boronia, VIC 3155

Podpisani(a)

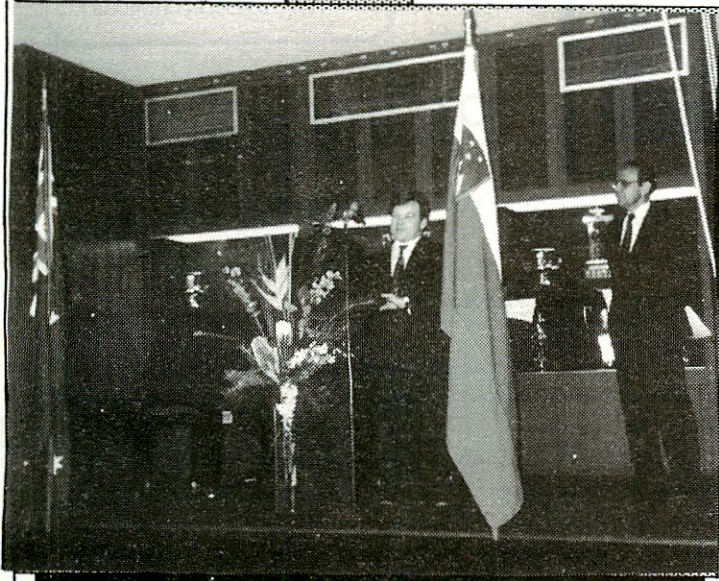
Ulica in kraj

Država Poštna št.

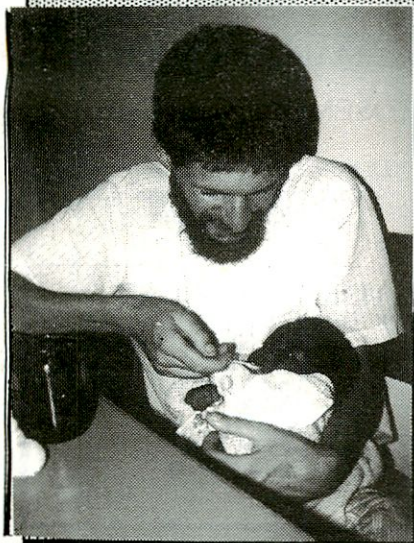
Podpis Datum

**S KONZULARNEGA ZBORA
OB PRAZNIKU SLOVENSKE DRŽAVE**
Sydney, 24. 6. 1994

Na fotografiji z leve:
Stephen O' Doherty MP, govoril v imenu premierja NSW Johna
Faheya in Alfred Brežnik, častni konzul RS, prireditelj zbora



PRAZNOVANJE SLOVENSKE DRŽAVNOSTI
Sydney, 25. 6. 1994, SLOVENSKI KLUB TRIGLAV
Na fotografiji: predsednik Slovenskega narodnega sveta Jože
Smuk in Martha Magajna



↑ Herman Kocjančič

**32-LETNI KOPRČAN PREJEL MISIJSKI KLJUČ
TRI IN POL LETA SLUŽBOVAL V ZAMBIJI**

Herman Kocjančič se te dni mudi v Sydneyu. Po treh letih in pol bivanja med Zambijci, se preko Avstralije in ZDA odpravlja nazaj domov, v Slovenijo. Bival je v Nangomi, kjer je misijon sv. Jožefa z župnikom patrom Rozmanom iz Slovenije. Srečal se je tudi s patrom Mihom, ki ga avstralski Slovenci dobro poznajo in jim po Hermanu pošilja pozdrave. V župnišču patra Rozmana, ki je veliko kot Slovenija je delal kot električar in nasploh pomagal v misijonu. Kot vidimo na fotografijah, je skrbel tudi za male Zambijčke.

14-DNEVNIK
CENA \$ 2.00



AVSTRALSKI SLOVENSKI NEODVISNI INFORMATIVNI ČASNIK
THE VOICE OF SLOVENIA
THE AUSTRALIAN SLOVENIAN INDEPENDENT INFORMATIVE NEWSPAPER

LETO 2 / št. 30
6. JULIJ / MALI SRPAN 1994

POMEMBEN DATUM

Ob priložnosti državnega praznika Republike Slovenije je Alfred Brežnik, častni konzul RS pripravil v petek, 24. junija 1994 sprejem za konzularni zbor v Sydneyu.

Udeležilo se ga je okoli sto gostov, med njimi predstavniki misij in vlad šestdesetih držav. Kot častni gost se je sprejema udeležil Aljaž Gosnar, odpravnik poslov iz Veleposlaništva v Canberri, Dušan Lajovic, častni konzul RS za Novo Zelandijo in Tina Omahen iz Veleposlaništva v Canberri. Med uglednimi gosti so bili tudi predstavniki gospodarske zbornice NSW, AUSTRADE-a, sydneyjskih univerz ter avstralski in slovenski poslovneži, predstavniki slovenskih organizacij iz Sydneya, Wollongonga in Newcastla ter verskega središča.

Navzoče je nagovoril Alfred Brežnik (govor na 11. strani), v imenu premierja NSW pa Stephen O' Doherty. V narodnih nošah sta se predstavila dva mlada Slovenca: Lolita Žižek je recitala Prešernovo *Zdravljico*, Rudi Črnčec pa je na harmoniko zaigral venček slovenskih narodnih.

- V TEJ ŠTEVILKI:
- Govor predsednika RS M. Kučana str.2
 - Praznovanja državnega praznika RS str. 1., 7., 8.
 - Posmrtni magisterij za Ireno Birska, s predstavitev knjige str.7
 - Zimski festival v Ferny Creeku str.7
 - Odprto pismo Stanke Gregorič str.8
 - Dr. Anton Trstenjak "Slovenci smo za politiko nezreli" str.9
 - Zdravje: magnetna terapija str. 10
 - Govor s konzularnega zbora str.11

DAN SLOVENSKE DRŽAVNOSTI

ČESTITKA PREDSEDNIKA DRŽAVE

Spoštovane Slovenke in Slovenci, državljanke in državljani Slovenije, slovenski rojaki v zamejstvu in po svetu, 25. junij leta 1991 je tisti dan iz bogate slovenske zgodovine, ki je v njej in v svetovni zgodovini zapisan kot rojstni dan nove samostojne države, Slovenije.

Večjega praznika, pomembnejšega po tem, kar zaznamuje in pomeni za naše življenje in prihodnost, Slovenci nimamo. Zato se ga smemo in moramo z vsem ponosom in samozavestjo spominjati vsako leto. In z njim vseh tistih, ki so v vojni za slovensko samostojnost dali svoja življenja.

Zgodovinarji, domači in tuji bodo z merili časovne razdalje v prihodnje tehtali in presojali vse zgodovinske okoliščine, naša in druga dejanja, ki so omogočila in privedla do 25. junija 1991 ter nato do vojaškega nasilja nad nami, do našega upora, umika tujih vojaških enot in mednarodnega priznanja mlade slovenske države. Toda že zdaj je jasno vsaj dvoje veljavnih spoznanj. Najprej, da nam je z razsodnim povezovanjem politično-diplomatskih sredstev in ravnanj ter vojaškega upora uspelo izogniti se dalj časa trajajoči in krvavi vojni, s tragičnimi posledicami za majhen slovenski narod. In dalje, da nam je to uspelo samo zato, ker so želje po osamosvojitvi s plebiscitom in s trdim delom po njem podprli tako rekoč vsi državljani in posebno vse, sicer različne politične stranke, ki so soočene s to veliko zgodovinsko nalogo in odgovornostjo zmogle pustiti ozke strankarske interese vniemar. Teh dveh spoznanj ne bi smeli nikoli pozabiti. Posebej ne dejstva, da je bil takrat nacionalni interes prepoznan in spoštovan, tako da smo zmogli okoli njega strniti svoje moči.

Tudi sedanjí trenutek v notranjih razmerah in mednarodnem položaju države zahteva naš resni skupni premislek. Posebej tistih, ki jim je v Sloveniji z demokratičnimi volitvami zaupana oblast. Je svojevrsten trenutek resnice, ko je mogoče izmeriti doseženo na trnovi poti naših notranjih preurejanj in umestitve mlade države v evropska združevanja in ustanove. So težave pri urejanju odnosov s sosedoma: Italijo in Hrvaško. So ovire pri pridruženju Evropski uniji. Tudi, a ne samo zaradi naše ne dovolj domišljene in usklajevane zunanje strategije. Med nami, znotraj nas se kljub oprekanju, združevanju, željam in upanjem mnogih, da ne bi bilo tako, razdvaja politični prostor. Vsiljuje se nam neželena razdelitev, ki ne temelji na tekmovanju in plodnem iskanju najboljših rešitev v našem sedanjem in prihodnjem življenju. Kot da nas ne bi moralo zanimati predvsem to, kakšne so razmere življenja naših ljudi, njihova blaginja, varnost, kako je spoštovano njihovo dostojanstvo in kako so zavarovane njihove pravice in svoboščine. Kakor da ne bi bili tudi vsi skupaj odgovorni za to in kot da interes in dolžnost vseh ne bi bila, da storimo vse, da bo ta naša država prijazna do svojih državljanov in državljanov. Saj smo jo ustvarili zato, da v njej ne bi bilo sovraštva, žalitev, ponižanj, zlorab in socialnih krivic. Da ne bi bil nihče odrinjen od skupnega iskanja odgovorov o našem sedanjem in prihodnjem življenju. Verjamem, da je to interes velike večine Slovencev in da si želijo življenje v takšni državi.

Dovolj je tudi razlogov, ki podpirajo takšno njihovo željo. Naslonijo jo lahko na že vidne in obetavne gospodarske spremembe, na začetke gospodarske rasti in ustavljeno naraščanje brezposelnosti, na trdnost slovenskega tolarja, zmanjšano inflacijo, rastoče devizne rezerve in nove razvojne projekte, odprte za vse in vsakogar, tudi za tujce. Odločiti se moramo, da v tem letu končamo s procesom lastninjenja, ker bo mogoče šele tako izoblikovati novo gospodarsko strukturo in z njo zanesljivo stopiti v svet mednarodne tekmovalnosti ter si trdno zastaviti cilj, da si prav tako v tem letu odpremo vrata za postopno včlanjevanje v Evropsko unijo. To bo moralo izboljšati konkretne življenske razmere vsakega našega človeka.

Ti cilji in takšna prihodnost govorijo, da je nastopil čas, v katerem bi sodelovanje ljudi ob spoštovanju vseh njihovih različnosti in njihovih pravic tudi do poravnave preteklih krivic, sporazumevanje in dialog morali postati naš temeljni način življenja. Dovolj je razlogov za optimizem. Ni pravega opravičila, da bi zaradi težav dajali povode za spraševanje o tem, ali se je vse skupaj izplačalo, ali je to res tisto, kar smo hoteli. Je, to je tisto! Tega prepričanja nam trenutne razmere ne bi smele zastreti. Toda res je, tudi to še ni povsem tisto. Treba je še naprej, da bodo vsa naša hotenja zadovoljena. Tudi to je zahtevno in tudi to nam ne bo podarjeno. Zmogli bomo, če bo dovolj volje in sodelovanja.

S tem priporočilom, upanjem in željami čestitam ob dnevu državnosti prav vsem državljanom in državljanom Republike Slovenije, vojakom in častnikom slovenske teritorialne obrambe, slovenskim policistom, vsem rojakom in prijateljem po svetu, vsem ljudem dobre volje.

Milan Kučan
Predsednik Republike Slovenije



Milan Kučan

V vojni: odločnost.
V porazu: kljubovalnost.
V zmagi: velikodušje.
V miru: DOBRA VOLJA!
WINSTON CHURCHILL

PIŠEJO NAM...

KORL HREN - DVAINOSEMDESETLETNIK

Draga gospa Stanka!!

Kingsford.

Zgoraj veljata za Vas dva klistaja! Glas Slovenije je zelo zanimiv in informativen časopis za vse nas avstralske Slovence! Predvsem pa je to Vaša zasluga in Vaša odgovornost kot glavna urednica! Upam, da se je število naročnikov precej povečalo. Posebno sedaj ko začne Glas Slovenije že drugo leto izhajanja!

Nedavno sem pregledoval zbornik avstralskih Slovencev 1985. In na strani 75 sem našel Vašo fotografijo in Vaš članek "Pisateljica - Misica Multikulturelna svetovna lija". Med drugim citam tudi, da ste bili nekaj let v Sarajevu. Razmere v Sarajevu in Bosni so tam verjetno dobro znane zato vam pošiljam uvodni članek "Janez v dnem 29.12.92 hi Vas bo pominjal. Trideset tisoč Bosank poslanih in od Srbov poravnano posiljevanih Bosank! Ja, gospa Stanka, kar se tam dogaja je kar strahota. Koliko upravičenega sovraštva bo ostalo na kakih pet ali pa še več generacij!

Prilagam še za letno članarino do junija 95 v vrednosti \$ 50 in \$ 20 za tiskovni sklad. Upam, da bom drugo leto že toliko pri moči da vam bom poslal novinarino pa leto 1996. Moj 82 rojstni dan se kar hitro približuje! Nadalje vam pošiljam tudi nekaj. Brekhor, Misi, Domislje, Klorimov, in Begovorov! Verjetno vam bo nekaj istih vrsti.

Iskreno Vas pozdravljam in vam pelim še mnogo uspehov!

Korl Hren
Kingsford



Marcela Bole

ALOJZ BIRSA in MARCELA BOLE OSEMDESETLETNIKA

Dragi Korl, Alojz in Marcela,
ostanite med nami srečni in
zdravi čim dlje
Uredništvo

TISKOVNI SKLAD

K. Hren \$ 20.00;
I. Legiša \$ 10.00;
F. Brenčič \$ 20.00;
dr. M. Filipič \$ 100.00;
I. Leber \$ 50.00;
E. Jakob \$ 25.00;
I. Cetin \$ 25.00;
Rodriges-Bole \$ 10.00

HVALA

Spoštovane bralke in bralci, pisma in prispevki kar dežujejo v uredništvo, toliko novic in zanimivosti - prostora pa vse manj. Kar hudo mi je, da vam vsega ne bom mogla predstaviti, vsaj v tej številki ne. Hvala za vse telefonske poklice, sporočila, čeke in ponovna dobrodošlica novim naročnikom. O tem več drugič.
Vaša Stanka

PIŠEJO NAM...

Draga Stanka!

Zelo rada imam Vaš list in Vaše članke. Pišete naravnost brez olepšave, tako, kot je v resnici. Dobro, da se najde nekdo, ki tudi obiskom iz domovine pove kar jim gre. Postali smo res nekakšna "turistična Meka", saj smo dobri gostitelji in nudimo vse kar imamo: smo vodiči, vozniki in še kaj... žrtvujemo pač ogromno svojega časa. Ne pričakujemo zahvale a da nas potem vsaj blatili ne bi (op.u.: jaz pa bi dodala, ko bi se nam vsaj oglasili s pošteno kartico ali telefonskim poklicem in nam sporočili, da so po tistem, ko smo jih tako gostoljubno pospremili na letališče srečno doskočili na slovenska tla).

Večkrat sem ob kakšnem Vašem članku pomislila: to bi morala Stanka poslati domov za objavo. In potem sem res našla v Slovincu kak Vaš članek pa tudi od Jožice Gerden in Cvetka Faleža. Čestitam! Je kar bolj zanimivo, če je v rubriki "Tako mislim" zastopana tudi Avstralija. Čeprav nam pridejo časniki iz Slovenije v roke z zamudo, se vseeno lahko še prav čas seznanimo z domačimi dogodki.

Veseli me, da je bilo ob Janševi zamenjavi toliko rojakov ob njegovi strani. Tudi za naju je Janša bil in je in bo ostal junak! V kritičnem času je tvegjal svoje življenje in delal za korist slovenskega naroda. Vse ostalo je čvekanje, umazana politična igra in borba za oblast in korist. Vse to nam je predobro znano iz časov prejšnjega enoumja.

Razumem Vaše razočaranje, ki ste ga izrazili v eni od prejšnjih števil. Tudi pri nas so v času zadnje vojne v Sloveniji nekateri stali ob strani in verjetno upali, da do osamosvojitve ne bo prišlo. Upam, da so vsaj danes ponosni in zadovoljni, da se je Slovenija končno otrsela dolgoletnega jarma, čeprav je do resnične demokracije še dolga pot. Kjer je volja, je tudi izhod! Where is a will - there is a way! rečejo Avstranci in oni tudi nekaj vedo.

Čestitam Vam za delo in trud, ki ga imate z glasilom. Brez Vas bi ga gotovo ne bilo. Želim, da nam ga še dolgo pošiljate, pa če so vejice pred in za "prosim" ali ne.

Osebnost imam raje glasilo z nekaj slovničnimi napakami, kot pa nič napak in nič glasila. Se vedno drži pregovor: "Kdor ne dela, ne greši!"

Še naprej vztrajajte pri svojem svobodnem mišljenju in mnenju, do katerega ima pravico vsak v Avstraliji živeti!

Lep pozdrav Vam in vsem dobrim Slovincem

Anica Cuderman, Queensland

Po enem letu se zopet oglašam iz Sydneya, da plačam časnik Glas Slovenije, katerega z veseljem preberem od začetka do konca. Za mene je velikega pomena, ker nisem dobra v angleščini, ne berem avstralske časopise, razumem samo slovenske in s tem zvem vsaj nekaj novic iz naše lepe domovine Slovenije. Želim Vam vse dobro, uspeha še za naprej in čestitam Vašemu delu, ker je časnik za nas starejše res velika sreča in veselje. Z odličnimi slovenskimi pozdravi vdana
P.Z. NSW

Si res pridna deklica, kot vidim deklica za vse! No pa se najde neka šarmantna dama pa ti išče dlako v jajcu, prosim lepo! Vejico pred in po "prosim"! Joj, kako bi takim privoščil, da bi naredili vsaj eno številko od A do Z! Kot da ne bi bilo takih, podobnih in drugačnih napak v časopisih kot so Delo itd. In to kjer imajo lektorje...

L.K. Sydney

... Glasu Slovenije z najlepšimi željami za prvi rojstni dan in še na mnoga uspešna leta!

Dr. Marijan Filipič, Sydney

Prisrčno se Vam zahvaljujem za redno pošiljanje in lepo urejeni Glas Slovenije. Besede, ki ste jih zapisala v naš časnik so tudi meni večkrat omehčale srce, zato tudi meni ni žal truda in Vam s posebnim veseljem pišem in želim: Bog ali narava naj Vam da srečo in zdravja!...

F.P. NSW

Kakor vidite, sem Vam priložil \$ 25.00 več kot je potrebno, saj je za mene vsaka afera in neumnost v domovini Sloveniji več vredna kot \$ 2.00....

I.C. Adelaide

Najprej se Vam iskreno zahvaljujem za redno pošiljanje informativnega časnika Glas Slovenije, s katerim ste mi do sedaj nudili veliko zanimivega in zadovoljnega branja.

Danes teden odpotujem za dalj časa v Slovenijo. Radi svoje odsotnosti tukaj, se mislim ponovno naročiti na Glas Slovenije šele ko se vrnem...

L.P. Melbourne

Spoštovana Stanka, tudi jaz se pridružujem bralcem in Vas občudujem, da imate korajžo izraziti tisto, čemer se (na žalost) še mnogi protivijo in to je "resnica"!

E.J. Canberra

MALI OGLAS

SESTANEK ŽELJA

55-letni vdovec iz Melbourne, rojen v Sloveniji na Notranjskem, finančno dobro preskrbljen (zaposlen z lastno hišo), želi spoznati mirno sopotnico istih let za razumevajoče prijateljstvo. Ponudbe poslati na uredništvo Glasu Slovenije pod "Mimo življenje".

Slovenija ALPADRIA??? Ko sem čitala te vrstice sem skoro omedlela. Tako želijo nekateri spremeniti ime naši lepi Sloveniji! Spoštovani voditelji, čeprav sem kratkovidna takoj spoznam Slovence po krasni novi zastavi, ki je gotovo med najlepšimi na svetu. Lepo Vas prosim, ne spremenite imena Slovenija in ne zastave. Kdor se ne strinja z mojim mišljenjem, naj se oglasi v Glasu Slovenije.

Pogovor z dr. Antonom Trstenjakom, pogovarjala se je Slavica Borka-Kučler. **KRASNO! SAMA RESNICA!** - tudi če me date na vislice!

Lepo Vas prosim Slovinci, menda je dovolj sovraštva in čas je, da se ta naša "malenkost" združi v en šopek "SLOVENEK SEM" in prav nič drugega.
Marcela Bole, Melbourne

Glas Slovenije je informativen in obenem nam prinaša zanimive članke o katerih se da tudi globoko razmišljati. Hvaležna sem Ti za kotiček uspešnih Slovencev, saj smo do sedaj govorili le o družtvih in zanemarjali posameznike, ki so lahko s svojim delom prav tako v ponos naši skupnosti. Razen patra Bazilija (kotiček mladih v Mislih) smo precej zanemarjali tudi uspešne posameznike, iz vrst tukaj rojene mladine.

Zelo me je prevzel članek "Slovinci smo za politiko nezreli", v katerem se novinarka Slovenca Slavica Borka-Kučler pogovarja z dr. Trstenjakom. Kako resnična je njegova trditev! Saj se Slovenci obravnavamo pod geslom: "Če nisi za nas, si proti nam." Ne dojemamo še, da sta NAS ali PROTI NAM dve skrajnosti, med njima pa je veliko nevtralnopolje. Tega Slovenci ne zaznavamo, ne priznamo. Dr. Trstenjak je na zelo preprost način povedal marsikatero resnico prav vsem, vernim in nevernim: da Kristus ni premagoval svoje sovražnike z nožem in pestjo, temveč z naukom, polnim ljubezni, tudi do tistih, ki mislijo drugače kot mi. To je velika širokogrudnost, ki je Slovenci nismo zmogli niti v vojni in niti po njej, ne zmoremo je pa niti danes. Obnašamo se kot fanatiki: edino jaz imam prav! Skoda, da ne premoremo več ljudi, ki bi imeli za dr. Trstenjaka razumevanje in široki pogled in pravi krščanski odnos do bližnjega. Doktorjeve besede so globoke in prebrala sem že več odmevov nanje, v katerih pisci pravijo, da so nekatera dejstva slišali prvič in da morajo kot taka priti v zgodovino. Hvala tudi Tebi, da si nam ta pogovor posredovala.
Ivanka Škof, Melbourne

PA ŠE TO

Se spomnite Avstralcu Anthony-ja English-a, maturanta iz slovenščine na sydneyški Bankstown gimnaziji, kjer poučuje v 12. letniku Mariza Ličan? Uganite kaj je z njim! Pa ne boste mogli! Anthony zdaj živi v Sloveniji, tam se je zaposlil in kmalu nam bodo z Radia Slovenije poslali njegovo zvočno pismo. In še to: Anthony hoče zdaj biti TONE!

TO IN ONO IZ SLOVENIJE

1. TABOR SLOVENCEV PO SVETU

je bil 18. junija v Zavodu sv. Stanislava v Šentvidu pri Ljubljani. Srečanja, ki ga je organizirala nova izseljenska organizacija *Slovenija v svetu*, so se udeležili številni Slovenci po svetu, med njimi je predstavljal Avstralsko-slovenski svet Cvetko Falež iz Canberre; tako on kot drugi so pozdravili navzoče in govorili kot predstavniki glavnih krovnih organizacij. Cvetko Falež je med drugim govoril o politični razdeljenosti med Slovenci, glavni krivec zanjo naj bi bila tudi Slovenska izseljenska matica (več o tem na str.8).

SVETOVNI SLOVENSKI KONGRES NA DUNAJU

23. in 24. junija je bilo drugo zasedanje SSK na Dunaju. Po uradnih podatkih, je bil Cvetko Falež iz Canberre, ki se od marca letos muči v Sloveniji, sprejet na zasedanju kot izvoljeni delegat Avstralske slovenske konference, s seboj je imel pismo Jožeta Senčarja, predsednika (Op.u.:takoimenovanega) ASK, ki ga je pooblastil. Zasedanje mu je dalo dva glasova, enega za Faleža, drugega za Senčarja. (Op.u.:o tem, da člani ASK in njenih Slovenskih narodnih svetov v Avstraliji o tem niso ničesar vedeli, berite na str. 8.).



V Škofovih zavodih (z leve): dr. Jože Bernik, dr. Peter Urbanc, Janez Rihar, povezovalka Helena Novak, Cvetko Falež in Milan Magister

Foto: ROMAN ŠPIČ

ZALNE SLOVESNOSTI IN ODKRITJA SPOMINSKIH PLOŠČ ZAMOLČANIM

V Spodnji Slivnici blizu Grosupljega so se spomnili svojih rajnih domačih - žrtev komunističnega nasilja. Spominsko ploščo desetih Slivničanov so pripeli na steno ob vhodu v cerkev. Simbolni pokop za žrtve revolucije z odkritjem spominske plošče je bil tudi v župni cerkvi sv. Marjete v Horjulu. Tu so zapisana imena pobitih mož in žena iz vasi Koreno, del Lesnega Brda, Samotorice, Vrzdenc, Ljubogojna, Horjula, Zaklanec in Podolnice. Na plošči v Ihanski župniji je 27 imen in priimkov. V kraju Vrhe je samevalo počivališče pomorjenih prebivalcev Trbovelj, Zagorja, Hrastnika, te dni pa so pripravili tudi zanje spominsko slovesnost, na kateri so javno spregovorili o svojih najdražjih.

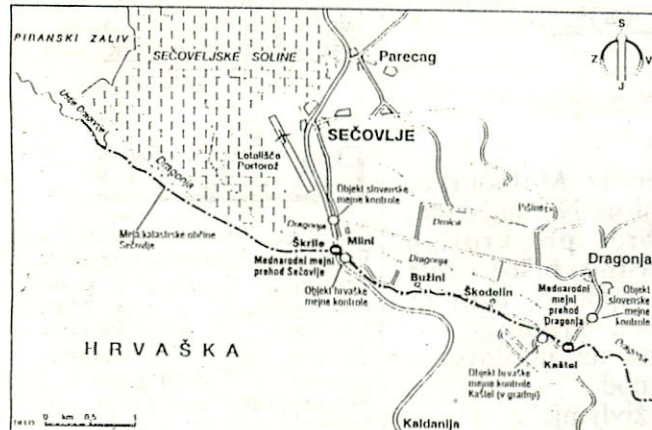
POKOJNINE VIŠJE ZGOLJ ZA 0,7 Odstotka

Junija so se pokojnine in druga denarna nadomestila, ki jih izplačuje pokojninski zavod, zvišale, vendar le za 0,7 odstotka, za toliko so se povečale namreč aprilske plače. Zvišanje velja od 1. aprila letos.

ODNOSI MED HRVAŠKO IN SLOVENIJO

so še naprej nerazčiščeni - napeti in prav te dni se bosta sestala vladna prvaka obeh držav. Še nadalje je sporna meja pri Dragonji (glej skico).

SPORNO MEJNO OBMOČJE S HRVAŠKO



CENE TELEVIZIJSKEGA RAZKOŠJA

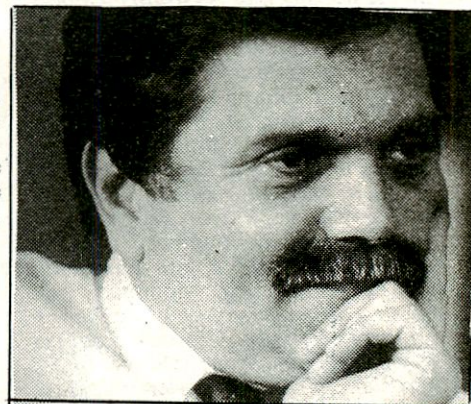
V Sloveniji, ki se po številu kabljskih priključkov uvršča ob bok Nemčiji in Avstriji, saj je kabljska televizija že skoraj v vsaki tretji slovenski družini, je cena storitev še vedno precej neenotna. V Ljubljani morajo odšteti okrog 160 tolarjev mesečno, v Mariboru pa še enkrat toliko. Za odšteti 350 tolarjev mesečno si lahko mariborski gledalci privoščijo do 27 televizijskih ter 15 radijskih programov. (Op.u.: in ne kot mi ubogi Avstralci, ki imamo na razpolago le 5 kanalov in se do iznemoglosti nagledamo reklam in starih filmov iz "naftalina")

MARIHUANA V SLOVENIJI

Po mnenju mnogih je Slovenija po številu pridelanih rastlin marihuane na prebivalca v samem evropskem vrhu. Zakon to seveda prepoveduje in za prekršitelje določa od šestih mesecev do desetih let zapor. Zdaj so se nekateri lotili zahtev po legalizaciji mamil (mehkih drog) in zbirajo podpise.

PODELILI ŽUPANČIČEVE NAGRADE

V okviru prireditev ob 850. obletnici prve omembe mesta Ljubljane so dodelili Župančičeve nagrade. Za življensko delo je nagrado prejel Mile Korun, gledališki režiser in drugi umetniki.



ODSTOPIL PRAVOSODNI MINISTER MIHA KOZINC

Bil je obenem predsednik komisije za stanovanjska posojila. V komisiji je bila večina članov Drnovškovih Liberalnih demokratov (tudi Kozinc-na fotografiji zgoraj), ki so brezpravno delili stanovanjska posojila poslancem in ministrom; največja ironija: tudi sam "pravosodni minister" si je dodelil posojilo za 70.000 nemških mark za gradnjo nove hiše, za 3% obresti, medtem, ko morajo "navadni" državljani za nakup hiše ali stanovanja najeti posojilo za najmanj 12% obresti.

OSREDNJA PROSLAVA DNEVA DRŽAVNOSTI JE BILA LETOS V VIPAVI. Prisostvovala sta ji med drugimi tudi Milan Kučan in dr. Janez Drnovšek.

MAŠA V KOČEVSKEM ROGU

V nedeljo, 26. junija, v času, ko sta Kučan in Drnovšek prisostvovala osrednji slovesnosti v Vipavi, so se Pod Krenom zbrali na obletni spravi maši za pobite domobrance. Mašo je vodil dr. Alojzij Suštar in več duhovnikov. Sodeloval je moški pevski zbor iz Dobropolja, spregovorilo pa je več govornikov.

TEČAJNA LISTA - slov. tolarjev (SIT) Julij 1994

DRŽAVA	VALUTA	NAKUPNI	PRODAJNI
Avstralija	1 AUD	95.2457	95.8189
Nemčija	1 DEM	79.2657	79.7427
ZDA	1 USD	129.7818	130.5628

SLOVENIJA

1974

DEŽELA

LJUBLJANA — VSESLOVENSKI MUZEJ NEODVISNOSTI

Slovenci smo ob državnemu prazniku na ljubljanskem griču dobili prvi muzej, ki bo predstavljal slovensko vojaško zgodovino. Z muzejem osamosvojitve se bodo spomnili vseh tistih, ki so padli v vojni za samostojnost, in tistih, ki bi lahko padli, če ne bi bila slovenska taktika in strategija tako uspešni. Topovi bodo na gradu nameščeni na istem mestu kot so bili včasih. Zaradi stalnih problemov z denarjem je bilo treba sredstva dobiti tudi iz tujine in tako so ga zbrali tudi med Slovenci v Clevelandu in Torontu. Vsi darovalci so vpisani v knjigo darovalcev (na sliki), dobili pa bodo tudi pisne zahvale. Muzej je namenjen torej vsem Slovincem, tudi nam, ki živimo v tujini in smo podpirali Slovenijo v času osamosvojitve.

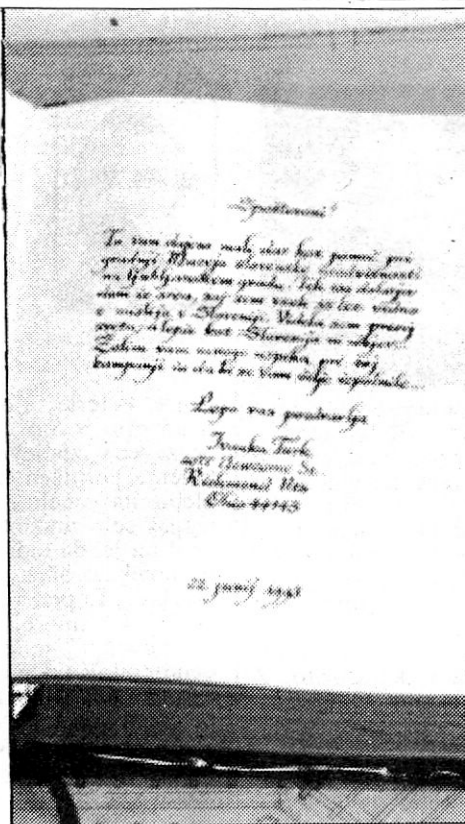
POŠTOJNA — SREČANJE V MOJI DEŽELI

Letos se je Slovenska izseljenska matica odločila, da bo srečanje z izseljenci v Postojni. Osrednja prireditev je bila 2. julija. Letošnje posebnosti in predstavitve:

- kulturno in ustvarjalno bogastvo Slovenije,
 - slovenski kras, jamski svet s posebnim poudarkom na Postojnski jami in njeni bližnji okolici.
 - dediščina postojnskega območja in —ustvarjalnost Slovencev po svetu ter njihove vezi z domovino.
- Nekaj temeljnih programov:
- maša v Koncertni dvorani,
 - promenade koncert Postojnske godbe,
 - nastopi domačih in tujih skupin ter posameznikov,
 - družabne igre, žrebanje in nagrade,
 - prihod muzejskega vlaka v Postojno,
 - vožnja z vozovi,
 - delavnice kot so kovaštvo, lončarstvo, pletenje košev, kleklanje...
 - kulinarčne delavnice, kjer so udeleženci lahko tudi tekmovali,
 - vzporedni programi še v Predjami, Pivki jami, centru mesta,
 - razstava slik s slikarske kolonije izseljenskih umetnikov in ob 75-letnici Janka Benigarja iz Južne Amerike,
 - Ob 110-letnici Postojne turistična podoba Postojne-razstava.

KOPER - PRIMORSKI POLETNI FESTIVAL

V Kopru, Piranu, Izoli in Portorožu se je pričel 1. julija PRIMORSKI POLETNI FESTIVAL, ki bo trajal do 25. avgusta. Predstavilo se bo 43 gledaliških, plesnih in glasbenih prireditev. Festival je odprlo Primorsko dramsko gledališče s predstavo *Čudežno gledališče*, izvedli pa so jo na Prvomajskem trgu v Piranu. Mariborsko gledališče s Pandurjevo znamenito predstavo *Carmen* je doslej gostovalo le v tujini, zdaj pa se bo predstavilo tudi na tem festivalu.



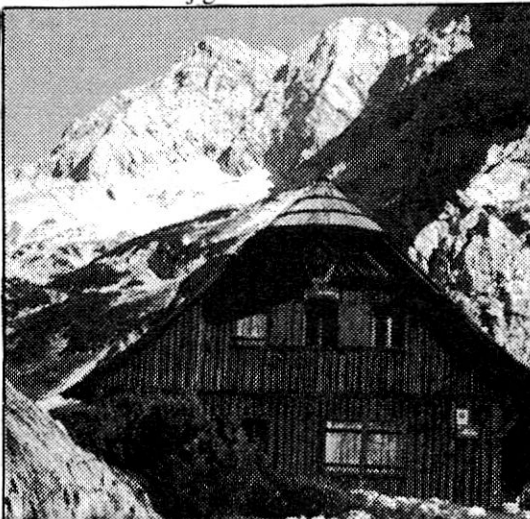
LJUBLJANA - Ljubljanski AUSTREL hotel, je bil že lani imenovan za najboljši hotel na lokalnem trgu. Austrel je nekdanji hotel Kompas, ki je leta 1991 postal licenčni partner mednarodne hotelske verige Austrel, šestih hotelov: na Dunaju, Salzburgu, Innsbrucku, Nürnbergu, Welsu, Münchnu in torej v Ljubljani.

NOVA ZANIMIVA TURISTIČNA PUBLIKACIJA

Vodnik po poštarški jamarski poti - je izdalo Planinsko društvo PTT Ljubljana. Obsega 100 strani in podrobneje opisuje blizu 30 zanimivih jam. Obsega pa še najnujnejše napotke o opremljenosti, varovanju jam in pravila poštarške jamske poti. Na koncu je dodano imensko kazalo.

SLOVENSKA NAREČJA

Na popotovanju po Sloveniji lahko spoznamo tudi njena številna narečja. Pri tem bo odlično služila knjiga *Slovenska narečja*, v njej jih je opisanih 31, dopolnjena je s štirimi različnimi kasetami in zemljevidom. Izdala Mladinska knjiga.



LJUBLJANA - SLOVENIJA NA VIDEO KASETI

Založba Jaka je v sodelovanju z Inštitutom za geografijo Univerze v Ljubljani pripravila in nedavno izdala zbirko petih video kaset o Sloveniji. Od sončnega primorja, do vinorodnih gor, od alpskih virov do kraškega podzemlja... vse to je na prvi 25 minutni kaseti, ki jo nameravajo uporabljati tudi za predstavitev Slovenije. Ostale štiri kasete pa podrobneje predstavljajo sredozemsko, alpsko in predalpsko, dinarskogorško in panonsko Slovenijo.

LIPOV LIST - je slovenska turistična revija, ki izhaja enkrat mesečno in je nadaljevanje Turističnega vestnika. Naslov uredništva: Miklošičeva 38/VI, Ljubljana 61000, telefon: 312 087.

MARIBOR - Prav te dni (od 25. junija do 9. julija) poteka v Mariboru poletni festival **Lent 94**. Zvrstilo se bo okoli 150 različnih prireditev in ena največjih bo mednarodni folklorni festival **Folkart 94** (Skotska, Gruzija, Portoriko, Madžarska, Poljska, Tajvan, Nova Zelandija itd.) Posamezne omenjene skupine bodo gostovale tudi drugod po Sloveniji, v Kopru, Ljubljani in drugod. V okviru festivala bo splavarski krst.

GLEDALIŠKE, GLASBENE, PLESNE IN FILMSKE PRIREDITVE - FESTIVALI, RAZSTAVE

BLEJ
VEČER KOMORNE GLASBE v cerkvi na otoku
11. 07. 94

IZOLA
ZDRUŽENE IGRE NARODOV
Mednarodna prireditev
13. 07. 94

KRANJSKA GORA
90 LET TURISTIČNEGA DRUŠTVA
Sklop kulturnih prireditev
15. 07. - 17. 07. 94

BOHINJ
BOHINJSKI VEČERI, vsak petek pod skalco
15. 07. - 23. 08. 94

RADENCI
RADENSKA NOČ
16. 07. 94

MOZIRJE
RAZGIBAJMO MOZIRJE, zabavna prireditev na veseličem prostoru
16. 07. 94

BOHINJ
VEČER POD SKALCO, koncert narodno zabavnih ansamblov
16. 07. 94

KOSTANJEVIČA
KOSTANJEVIŠKA NOČ, zabavna prireditev
20. 07. 94

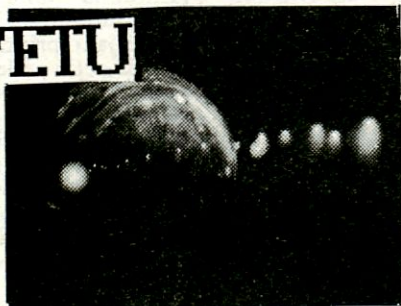
ROGAŠKA SLATINA
ANIN PLES, elitni ples
23. 07. 94

VELENJE
NOČ OB JEZERU, največja zabavna prireditev v Saleški dolini
23. 07. 94

SREDNJA VAS V BOHINJU
VEČER NA VASI
23. 07. 94



PO SVETU



WASHINGTON — Vesoljska "prometna nesreča" Komet Shoemaker-Levy naj bi okoli 16. julija letos trčil v Jupiter. Zadeva naj bi trajala šest dni tako, da bi prišlo vsak dan do novega trka. Ti naj bi se skozi močne teleskope videli kot bliski. Vendar so še vse skupaj le ugibanja, astronomi še sami ne vedo kaj se bo zgodilo in kaj bodo videli. Ob trku naj bi se sprostito toliko energije, kot če bi aktivirali vse jedrsko orožje na Zemlji naenkrat. Znanstveniki primerjajo ta trk s tako imenovanimi dogodkom K-T "trkom kometa z Zemljo" pred približno 65 milijoni let-takrat so izumrli dinozavri in okoli 70 odstotkov drugih življskih vrst. Pravijo, da bi tudi manjši deli kometa, ki bi zadeli Zemljo pomenili katastrofo. Z zadetjem Jupitra pa bodo najopaznejše spremembe ozračja.

TRST — V Trstu je bilo v začetku junija posvetovanje o "večplastnosti istrske problematike". V vprašanja Istre se vse bolj vmešava srbsko-črnogorska zveza, češ, da je bil Beograd edini podpisnik osimskih sporazumov in s tem edini naslednik nekdanje Jugoslavije. Pred kratkim je črnogorski predsednik Momir Bulatović trdil (Vojislav Sešelj to govori sicer že ves čas), da je Jugoslavija grešila, ker ni proglasila osimske sporazume za neveljavne in ponudila Istre in Dalmacije Italiji, Reke pa Madžarski. Oni pa da ne bodo "brani" Dalmacije pred morebitno italijansko ofenzivo. Pred kratkim je občina Devin-Nabrežina sklenila vnesti v svoj statut dvojezični imeni ribiškega naselja in naselja sv. Mavra ter postaviti pred njima dvojezični napis. Toda združenje Istranov, katerega člani živijo tudi v omenjenih naseljih, je na tiskovni konferenci ostro napadlo ta sklep občinskega sveta.

SKOPJE — Iz Makedonije prihajajo opozorila, da Srbija na makedonskih mejah kopa vojaštvo. Tudi poveljnik Unproforja za to območje je dejal, da enote, ki jim poveljuje, ne bi mogle preprečiti možne srbske agresije na Makedonijo. Predsednik Kiro Grigorov je pozval Nato, naj kaj stori in prepreči srbske načrte. Makedonci bodo izглеda le spremenili simbol na svoji zastavi, namesto "sonca Vergine", ki je razlog spora z Grčijo, naj bi bili na makedonski zastavi in grbu dve ptici, ki pijeta vodo iz "izvira življenja", simbol iz makedonske ljudske tradicije. Takšnim spremembam pa nasprotuje največja makedonska opozicijska stranka VMRO-DPMNE.

PARIZ — "Evropa se pričinja s Sarajevom" je bil naslov volilne listine, s katero so se francoski intelektualci pojavili na volitvah v evropski parlament. Želeli so doseči debato, ki bi ustavila krvavo bosensko vojno. Na seznamu podpomikov liste je bilo 87 svetovno znanih nepoklicanih politikov, vodil pa jo je znani kancerolog prof. Leon Schwartzberg. Za vstop v parlament naj bi ta skupina dobila najmanj pet odstotkov glasov. Ali jim je to uspelo ali ne našemu časniku zaenkrat ni znano.

BEOGRAD — Srbski časnik Politika je pred kratkim pisal: "Boj se zvitih Slovencev, četudi prinašajo darove". Namreč Srbi se bojijo nove tehnološke kolonizacije Slovenije nad Srbijo. Trenutno so razlog za to Iskrini električni števc, ki so se pojavili v različnih krajih Srbije in jih porabniki na veliko kupujejo. Politika pa je zapisala, da Slovenci števece sicer ponujajo kot človekoljubno pomoč, vendar pa da je očitno, da skuša Ljubljana srbsko gospodarstvo pokončati s temi potezami. Slovenci enostavno želijo ponovno zavladati na jugoslovanskem trgu, menijo nekateri Srbi.



SLOVENEK

Lojze Peterle, slovenski zunanji minister je v aktualnih pogovorih v *Slovencu* povedal, da se še marsikdo v Sloveniji ne zaveda izbojevane državnosti. Proslave so po njegovem mnenju političen izraz tega. Proslavo lanskoletne obletnice plebiscita je celo zapustil, ker v njej ni bilo nič prazničnega, ampak celo cinizma... "Imamo kaj praznovati", je dejal Peterle "Zal mi je, da tudi letošnje proslavljanje dneva državnosti ne bo potekalo brez senc, saj bodo v Ljubljani kar tri različne proslave. Ta praznik bi morali pozicija in opozicija praznovati skupaj. Če smo bili enotni v boju, bi lahko bili enotni tudi v praznovanju", je še dejal. Povedal je, da stranka Krščanskih demokratov po njegovem ni v krizi ampak ima pač svojo notranjo dinamiko in razlike. Kar se tiče kritik zaradi njegovih potovanj je dejal: "Navajen sem, da se začne name in nad moj resor zlivati gnojnica, čim odnesem pete. Komično je, da se mora minister zagovarjati, ker potuje. Slovenska zunanja politika je doslej dosegla vse kar si je želela..."

DELO

Predsednik vlade dr. Janez Drnovšek je brez izrednih volitev zamenjal že tretjino vlade RS, piše Vladimir Vodusek v Delu. Po odhodu socialdemokratov iz koalicije še ni bilo mogoče zagotoviti njene stabilnosti in porušenega notranjega ravnovesja. Odstop pravosodnega ministra Miha Kozinca je prekrizal načrte dr. Drnovške, da bi zamenjal ministra za gospodarske dejavnosti dr. Maksa Tajnikarja in dr. Davorina Kračuna... Iz krščanske demokracije pa so prišla prva znamenja, da sedanja naveza Peterle-Stanič (tajnik Krščanskih demokratov, ki je pred kratkim odstopil in se potem ponovno vrnil na to dolžnost) ne bo zdražala jesenskega kongresa, če se pogovori o dvojni koaliciji ne bodo nadaljevali. Koalicija Janeza Janše in Marjana Podobnika namreč po zadnjih podatkih javnega mnenja pridobiva veliko novih simpatizerjev. Liberalni demokrati pa bi se utegnili razdeliti na dva dela.

DELO

je pred dnevi objavilo odprto pismo Janeza Janše predsedniku vlade dr. Janezu Drnovšku, v katerem mu očita, da je postavil za vodjo poslovno razvojnega sveta njegove Liberalno demokratske stranke Petra Rigla, ki naj bi bil sodelavec srbskega poslovneža Borisa Vukobrata, znanega po tem, da želi ustanoviti drugo Jugoslavijo. Najprej naj bi se namreč podjetja nekdanjih jugoslovanskih republik gospodarsko povezala in integrirala, temu pa bi sledilo še politično povezovanje in v tretji fazi nova skupna država. Drnovšku je tudi očital privilegije, ki jih imajo nekateri državljani bivše Jugoslavije v Sloveniji in nimajo slovenskega državljanstva, saj se lahko brez statusa tujca prosto gibljejo po Sloveniji in celo zganjajo vsakovrstni kriminal. Očital mu je tudi visoke pokojnine bivših oficirjev JLA. Ti po njegovem mnenju posedujejo več kot 10.000 kosov orožja, skupaj s tistimi pripadniki slovenske UDBE, ki so aktivno nasprotovali slovenski osamosvojitvi. Janša dalje očita, da v kadrovski sestavi slovenskih diplomatskih predstavništev prevladajo bivši jugoslovanski ambasadorji in uradniki v nekdanjem zveznem (Jugo) sekretariatu za zunanje zadeve.

REPUBLIKA

Dr. Janez Drnovšek je Janši odgovoril z odprtim pismom pod naslovom "Blodne domislice o novi Jugoslaviji", in obsodil Janšo da z ježo na aferah vodi Slovenijo v bližnjo sosesčino Miloševićeve Jugoslavije. Janšev odgovor prihodnjč.

IZ SLOVENSKE SKUPNOSTI

ZIMSKI FESTIVAL V FERNY CREEKU PREDSTAVITEV SLOVENIJE Melbourne, sobota, 18. junij 1994



Foto: Matija Cestnik

Melbournški Slovenci smo se odzvali vabilu na udeležbo v *Zimskem festivalu* v Ferny Creeku (v bližini Olinde na Dandenong Mountains). Na festivalu smo predstavili Slovenijo. Organizatorji so pohvalili odlično stojnico, kjer so si obiskovalci lahko ogledali slovenske knjige, gospodarsko in turistično literaturo in se okrepčali z okusno pripravljenimi dobrotami naše kuhinje. Popoldan je prisotne navdušil slovenski trio: Kristina Cestnik, Lenti Lenko in Branko Kojc, ki je z glasbo in narodnimi nošami vzbujali posebno pozornost. Koordinator tega festivala g. Neil Adams se je zahvalil slovenski skupnosti za sodelovanje in nas kar takoj povabil na sodelovanje na drugem festivalu leta 1995. Naše pridne kuharice so pripravile dobre jedi: ni jih bilo čez našo kranjsko in kislim zeljem, ali pa koščkom potice ob kavi ali čaju. Tudi spominčki in knjige so privabili mnoge. Slovenski narodni svet Viktorije je zagotovil finančno plat. Dobro organizirana pomoč slovenske skupnosti v Melbournu je bila, kljub slabemu vremenu, tudi finančno zadovoljiva. Čisti zaslužek bo šel za nabavo ustreznih brezžičnih mikrofonov za potrebe kulturnih predstav melbournških Slovencev. Hvala vsem: Slavku in Mimi Blatniku, Tilki in Valentinu Lenku, Jožetu in Elizabeti Plevnik, Katarini Perkovič, Angelci in Hugu Povhu, Anici Vrisk in Magdaleni in Tonetu Tomšiču, seveda pa tudi vsem nastopajočim in obiskovalcem. Hvala novemu predsedniku Slovenskega narodnega sveta Viktorije Stefanu Merzelu za pomoč in seveda Vinku Rizmalu, ki je slovensko prisotnost na festivalu koordiniral.

Elica Rizmal

VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE EMBASSY OF SLOVENIA

Advance Bank Centre-Level 6, 60 Marcus Clarke street, Canberra City, tel.: (06) 243 4830 fax: (06) 243 4827. Pisma in drugo pošto pošljite na naslov: Embassy of Slovenia, P.O.Box 284, Civic Square, Canberra ACT 2608.
Veleposlaništvo je odprto vse delovne dni od 9.00-17.00 ure; uradne ure pa so od 10.00-14.00 ure. Odpravnik poslov: Aljaž Gosnar; upravno konzulami referent: Tina Omahen.

KONZULAT REPUBLIKE SLOVENIJE
AVSTRALIJA (NSW in VIC)
Častni konzul Alfred Brežnik
Obisk urada izključno po dogovoru
(By appointment only)
tel.: (02) 314 5116;
fax: (02) 3996246

Poštni naslov:
P.O.Box 188 Coogee NSW 2034

KONZULAT REPUBLIKE SLOVENIJE
NOVA ZELANDIJA
Častni konzul Dušan Lajovic
Eastern Hutt Road, Pomare, Lower Hutt
(Wellington),
tel.: (04) 567 0027, fax: (04) 567 0024
Poštni naslov: P.O.Box 30247 Lower Hut, NZ
Poštni naslov v Avstraliji:
P.O.Box 5 Smithfield NSW 2164
tel.: (02) 604 5133; fax: (02) 604 009

PROSLAVITEV DNEVA SLOVENSKE DRŽAVE SLOVENSKI NARODNI SVET VIKTORIJE

Melbourne, 25. junija 1994

Slovesnost v Verskem in kulturnem središču se je pričela z mašo, nadaljevala pa s petjem slovenske himne (glasbena spremljava Lenti Lenko) in z dvigom zastave. Kot častni gost je spregovoril Aljaž Gosnar, odpravnik poslov v slovenskem veleposlaništvu v Canberri, za njim pa še Stanko Prosenak, Elica Rizmal je brala Snojeve citate in predstavila pesem "O domovina" iz nove pesniške zbirke Toneta Kuntnerja. Prebrali so tudi sporočilo novega predsednika SNS Stefana Merzela, ki se trenutno nahaja v Sloveniji. Ob največjem slovenskem prazniku pa je bila preko državnega sekretarja za Slovence po svetu dr. Petra Venclja poslana še čestitka slovenski vladi. V dvorani pod cerkvijo se je slavje nadaljevalo z malo pojedino - posebej z dobrim pecivom pridnih gospodinj, med katerimi je treba posebej izdvojiti na daleč znane dobre krofe Angele Trova.

DAN SLOVENSKE DRŽAVNOSTI PROSLAVILI TUDI V GEELONGU

Geelong, 25. junij 1994

Razen Slovenskega narodnega sveta Viktorije so dan slovenske državnosti v Viktoriji proslavili še v Geelongu. Mladina Slovenskega društva Ivan Cankar je pripravila posebno zanimiv kulturni program, ki je bil prava osvežitev, saj je potekal na nekaj, lahko bi rekli "bolj sodoben" način. Del denarja, ki so ga ta večer zaslužili, bo šel za potovanje na Mladinski koncert v Adelaide. Lepo je, da imajo pri tem društvu naraščaj, ki se zaveda tudi pomembnosti in veličine slovenske države. Good on You - the Slovenian Youth of Geelong! bi rekli po avstralsko.

JOŽICA PADDLE LEDINEK V EVROPI

Naša priljubljena melbournška Slovenka, strokovnjakinja za umetno kultiviranje človeške kože, je odpotovala z družino v Pariz, kjer se je 27. junija udeležila kongresa, na katerem so se zbrali strokovnjaki za opekline iz vsega sveta. Upamo, da bo Jožica po tej izmenjavi izkušenj še učinkoviteje pomagala bolnikom z opeklinami v Avstraliji. Po Parizu se bo družina Paddle odpravila v Slovenijo in v Mariboru obiskala svojece, med njimi Jožicinega brata, znanega slovenskega podjetnika Pavla Ledineka. Srečno vrnitev družine Paddle bomo v Melbournu pričakali z velikim veseljem.

POSMRTNI MAGISTERIJ ZA IRENO BIRSA

Melbourne, 19. junij 1994

Ob predstavitvi knjige pokojne Irene Birsas *SLOVENIANS IN AUSTRALIJA* je izročil dr. Keith Simkin, profesor z La Trobe University Melbourne posmrtni "masters degree" namenjen Ireni, njenim staršem, Marici in Alojzu Birsas. Na svečani predstavitvi, ki je bila v Verskem in kulturnem središču Kew je prevod govora Keitha Simkina brala Draga Gelt. Uvod v predstavitev je imel pater Valentin Bazilij, ki je posebej poudaril, da je ponosen, ker so Irenini starši izbrali prav prostore veskega središča za tako pomemben dogodek. Ana Birsas, Irenina nečakinja je prebrala odlomek iz knjige, program pa sta z glasbo in petjem popestrila Kristina Cestnik in Lenti Lenko.



Starši Irene Birsas sprejeli posmrtni magisterij, izročil dr. Keith Simkin

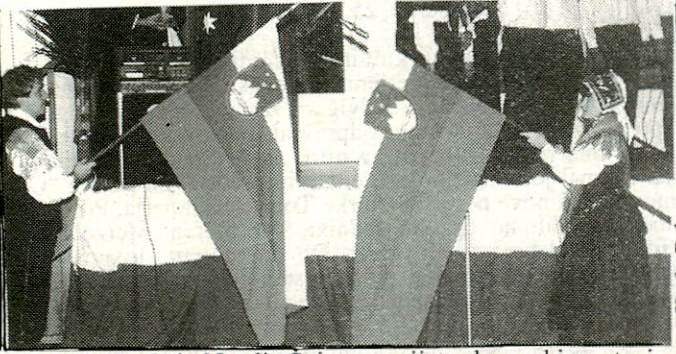
Draga Gelt bere prevod govora dr. Simkina

PROSLAVA DNEVA DRŽAVNOSTI RS

SLOVENSKI NARODNI SVET NSW

Sydney, 25. junij 1994

Piše Martha Magajna



Andrej Konda in Natalie Spicer razvijata slovenski razstavi

Foto: Karlo Pelcar

Slovenski narodni svet NSW je v soboto, 25. junija skupaj z vsemi slovenskimi organizacijami v Sydneyu organiziral proslavo dneva državnosti RS. Že davno smo se dogovorili, da bo SNS priredil svoje prireditve vsakokrat v prostorih druge organizacije in tokrat je bil na vrsti Klub Triglav. Pri programu so poleg posameznikov sodelovale tudi skupine iz vseh slovenskih organizacij. Dvorana je bila nabito polna, gledalci pa so pazljivo in zbrano prisluhnili besedam predsednika Sveta g. Jožeta Smuka, nagovoru odpravnika poslov veleposlaništva RS iz Canberre, pesmi "Rojstni dan države" Rada Bordona, ki jo je recitiral g. Dare Borec in globoko občuteni pesmi "Ena identiteta - dve domovini", ki jo je spesnila in recitala slovenska pesnica ga. Stana Cepuš. Največji uspeh večera so kot običajno poželi mali pesalci folklorne skupine Slovenskega društva Sydney. Program je zaključil pevski zbor Verskega centra Merrylands s posebno skladbo "Slovenija". Med številnimi gosti večera so bili poleg Aljaža Gosnarja tudi ataše Veleposlaništva RS gđc. Tina Omahan, častni konzul RS v Avstraliji g. Alfred Brežnik, častni konzul RS v Novi Zelandiji Dušan Lajovic, predsedniki vseh slovenskih organizacij v Sydneyu in Wollongongu, predstojnik Verskega centra Merrylands, učiteljice slovenskih šol in nova lektorica na Macquarie univerzi gđc. Metka Čuk - skratka, seznam gostov bi se lahko čital kot "Kdo je kdo" v slovenski skupnosti. Proslave sta se udeležila tudi član parlamenta NSW za naš okoliš g. John Newman, M.P., ki je po materi slovenskega rodu in pa zastopnik občine Fairfield, kjer stoji Klub Triglav, Ald. Ken Chapman. Po programu je goste pozno v noč zabaval ansambel Veseli Gorenjci in vsi smo se razšli s toplim občutkom, da četudi prihajamo iz različnih krajev in različnih organizacij, vendar nas je združila - vsaj za en večer - ljubezen do naše domovine Slovenije!



Mala folklorna skupina Slovenskega društva Sydney

Foto: Karlo Pelcar

OBJAVA

Spoštovane Slovenke, dragi Slovenci!
 Prosim, da moje ime ne povezuje več s Svetovnim slovenskim kongresom, Avstralsko slovensko konferenco in njenimi Slovenskimi narodnimi sveti. Opravičujem se vsem tistim, ki so in delajo za te organizacije prav tako s srcem kot sem delala jaz, vendar predvsem zaradi zadeve omenjene v mojem odprtem pismu, osebno ne morem več naprej. Zahvaljujem se tudi vsem, ki so me pri štiritletnem, ne tako lahkem delu, podpirali. Tistim, ki ostajajo obilo sreče!
 Stanka Gregorič, Melbourne

CVETKO FALEŽ V IMENU AVSTRALSKIH SLOVENCEV...???

ODPRTO PISMO
 SLOVENIJI
 VODSTVU SVETOVNEGA SLOVENSKEGA
 KONGRESA
 DVANAJSTIM KONFERENCAM PO SVETU
 ORGANIZACIJI "SLOVENIJA V SVETU"
 AVSTRALSKI SLOVENSKI SKUPNOSTI
 Piše Stanka Gregorič

Po drugem zasedanju SSK, ki je bilo 23. junija 1994 na Dunaju, je prišla v Avstralijo sledeča vest: "G. Cvetko Falež je bil na Dunaju sprejet kot izvoljeni delegat Avstralske slovenske konference (ASK), imel je s seboj pismo g. Jožeta Senčarja, (op.predsednika ASK), ki ga je pooblastil. Zasedanje mu je dalo dva glasova, enega za g. Faleža, drugega za g. Senčarja. G. Falež je krivil Slovensko konferenco za pomanjkanje stikov, nepošiljanje gradiva, neobveščanje..."
 Kot ena izmed dveh idejnih ustanoviteljev Avstralske slovenske konference (ASK) in njenih regionalnih Slovenskih narodnih svetov(SNS) v Melbournu, Sydneyu, Canberri, Brisbanu in Adelaidi ter kot bivša organizacijska tajnica ASK, ki je nosila na svojih ramenih velik del bremena in dela za omenjene organizacije, moram resnici na ljubo povedati sledeče:
 ASK ni aktivna že več kot 20 mesecev. Njeno vodstvo(ki sicer tako in tako ne deluje) je nelegitimno! Zakaj - to je že druga tema. Tudi tako imenovani predsednik v tem obdobju ni pokazal ne volje, ne interesa za njeno oživitve ali kako tako delo! Zato je naravnost neverjetna in nezaslišana vest, da se je g. Falež pojavil na SSK kot izvoljeni delegat ASK - a da člani SNS-jev v Avstraliji o tem ničesar ne vedo! Tudi dva glasa, ki sta bila uveljavljena na SSK (Faležev in predsednika ASK) sta s tem neveljavna. SSK ima častno razsodišče in prosim, da o tem razpravlja.

PA TO ŠE NI VSE...

Dnevnik Slovenec, 20. junij 1994 prinaša na prvi strani poročilo (in fotografijo) s prvega tabora Slovencev po svetu, ki ga je organizirala nova organizacija za izseljence v Ljubljani Slovenija v svetu in med drugim piše:
 "Navzoče so pozdravili predstavniki glavnih krovnih organizacij Slovencev po svetu, predstavili so slovenstvo v njihovi sredini in navedli številne predloge, predvsem pa težave, s katerimi se še vedno srečujejo naši rojaki v tujini....
 Ameriški slovenski svet je predstavljala dr. Jože Bernik, Kanadsko slovenski svet dr. Peter Urbanc itd. ...Avstralsko-slovenski svet pa Cvetko Falež..."
 Cvetka Faleža bi rada vprašala katero "krovno organizacijo" je tam predstavljala in kateri "Avstralski-slovenski svet"? Avstralske Slovence pa sprašujem ali oni vedo kaj o tem?

NAPADI NA SLOVENSKO IZSELJENSKO MATICO...

Izgleda, da je bila to glavna naloga Cvetka Faleža na obeh srečanjih! Kar pa je še najbolj žalostno je dejstvo, da je g.Falež eden od podpredsednikov Maticice. G.Falež ima popolno pravico misliti, čutiti in govoriti v svojem imenu kar hoče, povsem nedopustno pa je, da to počne v IMENU AVSTRALSKIH SLOVENCEV. Zakaj? V pojasnilu se ne nameravam spuščati v Maticin "prav-neprav", tudi ne v potrebo po novi (ali ne) reorganizaciji Maticice. Za nas izseljence je nujno, da taka ustanova obstaja!
 Številni posamezniki, slovenska društva, ustanove, radijske oddaje, literarna združenja itd. v Avstraliji in po svetu so Matici nadvse hvaležna za vse tisto kar je dobrega za njih naredila. Naj naštetjem samo nekaj avstralskih: Slovenian Teacher's Association of Victoria, SALUK, gimnazija Bankstown v Sydneyu, kjer se poučuje slovenščina, Združenje prijateljev slovenske besede Viktorija, državna radijska postaja SBS, večina slovenskih društev in organizacij itd. itd.
 In ne nazadnje naj spomnim g. Faleža na dejstvo, da ima Rodna gruda v Avstraliji 800 naročnikov. Ali ima on polovico od tega svojih privržencev? G. Faležu mora biti jasno, da so med nami Slovenci, ki jim ni mar niti za politične, niti za udbovske, niti za strankarske združe v Sloveniji - hočejo imeti mir, biti Slovenci tako ali drugače, kar je njihova pravica, ali pa v tujini izvrševati svoje kulturno poslanstvo.
 G. Falež, do nas prihajajo vesti (tudi od nekaterih novinarjev češ, da si avstralski Slovenci s takim početjem zapiramo vrata v domovino), da nas torej na obeh srečanjih niste ravno dostojno predstavili. Če je Maticica nekoč razdvajala Slovence po svetu, potem ste tudi Vi osebno razdvajali avstralske Slovence s svojo dolgoletno bolešno obsedenostjo proti Matici. V bodoče, prosim, nastopajte v svojem lastnem imenu in ne v imenu vseh nas, kolikor nas že je v Avstraliji: 15, 20, ali 30 tisoč! In prosim Vas še, ne uporabljajte Svetovni kongres, Avstralsko konferenco in Narodne svete kot orodje - politično motiko - s katero boste tolkli po glavi tiste, ki Vam ne pašejo! Zaradi Vas in zaradi tistih redkih, ki Vas podpirajo, pa se bo žal članstvo v Narodnih svetih še bolj osulo kot do sedaj - med odhajajočimi bom tudi sama!

Nadaljevanje

SLOVENCISMO ZA POLITIKO NEZRELI

SLOVENEK, 7. maj 1994

Pogovor pripravila Slavica Borka-Kucler

Se vam ne zdi, da še na nekaj pozabljam: če bi se ljubljansko cerkveno vodstvo načelno opredelilo zoper okupatorja, bi imeli komunisti zelo močnega sogovornika...

Tako je. In mi bi lahko ob koncu vojne udarili po mizi! Tako pa gre v tem koščku naše zgodovine za mučne stvari. Prisega okupatorju je bila, pa konec, pa tudi, če je bila navidezna. Taka je po katoliški moralki sploh prepovedana. Katoliki ne smemo "navidezno" prisegati. To je zloraba prisege. Prisega je ali iskrena ali pa je ni. Lažne prisege po katoliški moralki ni mogoče zagovarjati. V Ljubljani pa je bilo to nekaj samoumevnega. Kdor je mislil drugače, je že veljal za komunista.

Da ne bova ostala v preteklosti! Kako si razlagate to, da je kljub osamosvojitvi leta 1991, ki bi morala na nas kot narod vplivati zelo stimulatивно, nekateri kazalci narodovega zdravja (n.pr. prirastek, samomori, prometne nesreče s smrtnim izidom, alkoholizem, mamila, nasilna dejanja...) kažejo prav zaskrbljujoče stanje.

Glejte! Na eni strani je to splošen pojav. To ni naša posebnost. Na Zahodu je čedalje več samomorov, čedalje več zločinov. Zahod se spreminja v razbojniško jamo in del te jame smo mi. V tem ni Slovenija nič posebnega.

Zdaj pa o tem, da nas osamosvojitve ni moralno dvignila. Je tudi nemogoče, da bi nas, ker je šel naš narod v osamosvojitve (kot sem že rekel) z opranimi možgani. Komunisti so našemu ljudstvu prali možgane več kot 40 let in to zelo uspešno. Naše ljudstvo politično ni zrelo. To se kaže tudi v tem, da lezemo nazaj v zgodovino, namesto da bi bili usmerjeni v prihodnost... Starega se ne da obnavljati. Te pameti naši politiki nimajo. Stare ustanove so iztrošene; sicer nekako živijo, vendar brez prave življenske sile.

Naši ljudje mislijo, da je ohranjanje in obnavljanje starih stvari znak uspešnosti. Iz zgodovine bi se lahko naučili, da se starega ne obnavlja, zlasti v politiki ne. In še to vam povem: v politiki nenehno ugotavljamo, da v vojni nikoli ne zmaga tisti, ki je vojno začel, ampak vedno nasprotna stran, ki je v začetku v opoziciji. Tudi če se ohrani kontinuiteta, niso za krmilom isti ljudje kot v začetku, ampak popolnoma drugi. S tem zakonom, ki vlada v politiki, so naši predvojni klerikalci premalo računali. Prepričani so bili, da bodo vodilna politična stranka tudi po vojni.

Pa so komunisti zasukali dogodke sebi v prid. Odločili so se, da bodo zdaj oni na vrsti - in je bilo tako. Že tedaj je bilo pri nas premalo politične zrelosti.

Ta trditev verjetno velja za obe strani!?

Trditev velja za našo politiko nasploh. Komunisti so sicer zelo spretni politiki, zlasti, ker jih ne ovira nobena božja zapoved. Nas pa le nekoliko ovira, čeprav jih kdaj tudi krepko pohodimo (o tem sem malo prej govoril). Ampak v glavnem le nekje čutimo, da nas zapovedi vežejo, zato krščanski politiki le ne naredijo tistega, kar bi komunisti brez težav storili, ker nimajo zavor. Lahko naredijo, kar hočejo.

Pa ni to le na zunaj uspešna politika? Kaj ni določal strah (tudi) politike komunistov, ko so hoteli izbrisati velik del narodove zgodovine (kot da se je ta začela na Čebinah!)? Kaj ne delajo levi in desni na Slovenskem iste napake, namreč da hočejo izbrisati, prezreti ali preskočiti del lastne preteklosti?

Ne, ne, isti pa niso. Tisti na desni hočejo zgodovino obnavljati. Obnavljajo Slovence, obnavljajo ne vem kaj vse! Oni nočejo zanižati zgodovine, to delajo samo komunisti. Zanje se je zgodovina začela tisti hip, ko so prišli na oblast, medtem, ko za desne to ne drži. Desni še preveč visijo na obnavljanju zgodovine. Preveč! Tega dvojega ne smete izenačevati.

V Mariboru hočejo obnoviti *Dom in svet*. Gospod Janežič ga obnavlja v obliki zbornika, pa po mojem mnenju ne bo šlo.

Slovenska matica in Mohorjeva družba vztrajata, vendar z veliko težavo. Ni lahko delo obnavljati zgodovino.

Mislite, da se pod bremenom zgodovine ne da vdihniti svežega zraka?

Seveda se ne da. Dajati, kot je rečeno v evangeliju, novo vino v stare mehove, je kočljivo opravilo. Te stare organizacije, društva, časopisi - to so stari mehovi. Ne vem, ali jim je mogoče vdihniti novo vsebino. Vidite, zato *Nova revija* lahko uspeva, ker je nič starega ne obremenjuje. To je revolucionarna revija!

Ce se vrneva h kazalcem narodovega zdravja! Premajhna nataliteta, samomori, zasvojenost... je vse to neizbežno?

Poslušajte, saj to niso naše posebnosti. To so slabosti sodobne družbe. Hudo je le to, da je za majhen narod vse to veliko bolj nevarno. Lahko postane celo usodno; kar je v velikem narodu le negativen pojav, je v majhnem narodu lahko že genocid. Pride lahko do samomora majhnega naroda. Če bo pri nas npr. nataliteta še naprej upadala, bomo polagoma dosegli ničlo. Pa ta ničla ni nujno matematična ničla. Dovolj je, da zdrknemo na raven, ki ne bo več zadoščala za preživetje naroda. Poleg strankarskih strasti ste na začetku pogovora mimogrede omenili zasvojenost s spolnostjo. Kako brez pozitivnega ovrednotenja spolnosti ohraniti veselje do rojevanja?

Rojevanje ni neposreden sad spolnih strasti. Z zasvojenostjo sem bolj mislil na sodobni panseksualizem. Nataliteta pa nima s panseksualizmom nič skupnega. Naše kmečke družine so imele nekdam tudi po več kot deset otrok, pa seksualizem sploh ni bil v ospredju.

Otroke so rojevali v skladu z zakonskimi dolžnostmi, ne pa po seksualni potrebi. Sledenje seksualnim potrebam je šlo v povsem drugo smer - v življenje brez obveznosti, brez otrok. Seksualnost postaja sama sebi namen.

Če imaš družino, moraš imeti vsaj 2,8 otroka, da ohranjaš nataliteto na isti ravni. Torej družina šele s tretjim otrokom nekako zajamči zdravo obnavljanje naroda. Kdor ima manj otrok kot tri, torej ni zadostil biloški komponenti narodovih potreb.

/Intervju skrajšan/

DA BI NE BILI VEČ SPRTI

SLOVENEK, 4. junij 1994

Dr. Anton Trstenjak o svojem intervjuju in o spravi

/kratek povzeteč njegovih misli/

To željo sem že večkrat zapisal (v knjigi *Misli o slovenskem človeku in O slovenski duši*, v Celju in v Celovcu). V *Slovincu* sem jo samo ponovil. Toda glej šmenta! Prav nasprotno sem dosegel! Če bi samo slutil, da bi moje besede izzvale celo ploho očitkov, podtkanij in žaljk, ne bi dovolil niti besede zapisati. Tako pa bi najraje svoj intervju preklical. Vendar pa mi odlični teologi in bralci, ki mi čestitajo in se zahvaljujejo za pogovor (med njimi ni nobenega komunist!), to odločno odsvetujejo, češ, povedali ste nekaj tehtnih (ne "izkrivljenih") resnic, ki jih doslej še nihče ni objavil: te pa morajo iti v zgodovino.

'češ, povedali ste nekaj tehtnih (ne "izkrivljenih") resnic, ki jih doslej še nihče ni objavil: te pa morajo iti v zgodovino'

Pač pa odločno odklanjam očitke, češ, zakaj nisem obširneje omenjal komunističnih zločinov in natančneje razložil, kako je nastala državljanska vojna! Saj vendar moj namen ni bil podajati zaokroženo zgodovino okupacijskih časov, niti nisem imel priložnost, da bi o tem govoril.... Prav tako odločno odklanjam, da zagovarjam komunistične zločine; le od kod ta bajka? Omenjam pa vendarle enega, ki ga časnikarka, žal ni dovolj jasno podala. Komunisti so takoj po vojni ponoreli tudi na Stajerskem in začeli zapirati ljudi vsevprek...

... Opozarjam samo, da je sprava možna samo v popuščanju, odpuščanju, ko vsaka stran začena bližati nasprotniku. Sprava je zblizanje, ta pa temelji na odpuščanju; to spet le na priznavanju lastnih napak, če je potrebno tudi zločinov. To je za večino neprestopna gora. Ivan Maček-Matija je priznaval samo "napake" (kakor da je šlo za šolsko nalogo) ali se "nič spominjal"; svojemu sosedu pa je zaupal: "Veliko sem jih pobil; žal mi je samo, da jih nisem še več". Je pa le priznanje...

... Biti sredinec v politiki, se pravi, delati za zblizavanje in spravo med dvema skrajnostma, da dosežemo modus vivendi, možno sožitje, ne da bi si drug drugemu spraskali oči, marveč da jih, kakor apostol Pavel pravi, drug drugemu darujemo. Končam: upam, da bomo Slovenci to vendarle kdaj dosegli, in da je samo majhna peščica nestrpnih skrajnežev, ki se iz sprave sredine norčujejo.

Konec

STAROST

SIMPOZIJ "VARNA IN OSMISLJENA STAROST Postojna 1. julij 1994

V okviru spremljevalnih prireditev Srečanje v moji deželi, ki ga vsako leto pripravlja Slovenska izseljenska matica (SIM), se je odvijal v Postojni 1. julija tudi simpozij Varna in osmišljena starost. V odboru za pripravo simpozija sta bili med drugimi tudi dr. Irene Mislej, predsednica Svetovnega slovenskega kongresa Konferenca za Slovenijo in Helena Drnovšek, samostojna svetovalka pri SIM.

Za simpozij so pripravili krajše referate dr. Stanislav Frank in pater Janez Tretjak iz Adelaide ter Helena Leber iz Melbourne. Povzemamo dele Heleninega referata.

PODOBA SLOVENSKE JESENI POD JUŽNIM KRIZEM

V referatu Helena Leber razmišlja o družini, o starostnikih - izseljencih in njihovi problematiki.

Na koncu, po posvetovanju s posamezniki in vodstvi slovenskih ustanov, sporoča simpoziju sledeče:

V Avstraliji živeči izseljenci slovenskega porekla, ki so tukaj dočakali upokojitev ne nameravajo zapustiti dežele, kjer so preživeli večji del svojega življenja. Tukaj so pognale njihove korenine in kljub temu, da jim je Slovenija pri srcu, jim je vsakdanost in način oskrbe poznan in zagotovljen. Zavedajo se, da jih je dolgoletno izseljenišvo odtujilo od rodne zemlje in ko bo prišel čas, bodo počivali v senci evkaliptov (tako kot že pokojni) in ne pod domačo lipo. Vračali se bodo le kot lastovice, samo občasno...

Želeli bi, da se uredijo sledeče zadeve:

—prenosi pokojnin; zdravstvene usluge; predvsem državlanske pravice vseh Slovencev, neglede na to ali so živeli izven meja bivše Jugoslavije; upokojenci slovenskega porekla, na začasnem bivanju v Sloveniji, naj bi bili deležni istih privilegij kot ostali; upokojenske družine v različnih krajih Slovenije naj bi za izredne prilike povabile po svetu živeče slovenske upokojence; izseljenci, ki se sicer vračajo v Slovenijo, se naselijo v rojstnem kraju, zato bi bili predlagani domovi oziroma naselja nepraktični; primernejši bi bili počitniški domovi, kjer bi začasni povratniki našli nekaj domačnosti, ki jim jih rojstna hiša morda ne nudi več.

ZDRAVJE



MAGNETNA TERAPIJA

Skoraj 90 odstotkov ljudi, starih več kot 40 let, ima težave z degenerativnim revmatizmom. Gre za obrabo hrustanca, ki se v starosti tanjša in tako nastanejo bolečine, ki nam grenijo življenje. Navadno nas pri artritčnih boleznih zdravijo z antirevmatiki a ta zdravila so zelo močna in povzročajo stranske učinke. Te bolečine lahko precej omilimo z magnetno terapijo, ki se sestoji od ploščic vstavljenih oziroma vstih v pene ali razne pasove. Te ploščice namreč dvignejo temperaturo kože za 4 stopinje Celzija.

Magnetna terapija se vse bolj uveljavlja tudi v Sloveniji in seveda pri nas v Avstraliji. To naravno zdravljenje je sicer znano že 2.000 let in je neškodljivo, ne priporoča pa se edino ljudem s srčnim spodbujevalcem, nosečnicam in tistim, ki imajo težave s strjevanjem krvi.

Izdelki z magnetki imajo različne oblike (blazina, križni pas, ramenski obroč, kolenčnik, rokavice, komolčnik, zapestje, itd.) Bolnik jih mora nositi vsaj 6 do 8 ur med dejavnostjo telesa.

V Melbourne se dobijo omenjeni izdelki pri **SIMPLY MAGNETICS**, na 743 Centre Road, East Bentleigh, VIC 3165, telefon: (03) 579 1528.

ZA MLADE

ALI SONCE VPLIVA NA INTELIGENCO?

Sonce pospešuje intelektualno aktivnost pri človeku. Skupina ameriških znanstvenikov je s poskusi na skupini prostovoljcev - študentov - ugotovila, da so študentje, ki so se pred zahtevnimi intelektualnimi preizkušnjami obilno izpostavljali sončnim žarkom, veliko hitreje, učinkoviteje in spretnjeje reševali zastavljene miselne probleme. Skupina, ki se je na izpite pripravljala izključno v senci, pa je bila bolj pasivna in nedinamična, s tem pa tudi počasnejša.

Sončni žarki (toplota in svetloba) pospešujejo presnovo in cirkulacijo ter s tem oskrbo krvi in možganov s kisikom. Obenem pa UV žarki pripomorejo k stabilizaciji centralnega živčnega sistema, ki omogoča še dodatno krepitev intelektualne aktivnosti.

One of the leaders in refrigerators, freezers, stoves, ovens, washers & dryers.

gorenje pacific
Domestic Appliances

0285/LITTLE & ASSOC.

CONSULAR RECEPTION FOR THE SLOVENIAN NATIONAL DAY

SPEECH BY ALFRED BREŽNIK,
HONORARY CONSUL OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA
Sydney, 24. June 1994

Mr. Stephen O'Doherty, M.P. representing the Premier of NSW the Hon. John Fahey; the Hon. Bryan Vaughn MLC, representing the leader of the Opposition, Mr. Bob Carr, MLA; the Hon. Leo McLeay, MP for Watson and the Chairman of the Australian/Slovenian Parliamentary Friendship Group; Mr. Warren Cahill, Usher of the Black Rod, representing the Hon. Max Willis, MLC, president of the Legislative Council; Colleagues of the Consular Corps, distinguished guests, welcome and thank you for joining us in celebration of Slovenia's National Day.

I am particularly pleased to have among us today, as a special guest, the Charge D'Affaires of the Slovenian Embassy in Canberra, Mr. Aljaz Gosnar. We also have the Honorary Consul of Slovenia in New Zealand, Mr. Dusan Lajovic and Miss Tina Omahen from our Embassy in Canberra.

In last year's rather lengthy speech on the same occasion, I promised that I would in future refrain from giving you further geography and history lessons on Slovenia. However, just in case some of you wish to refresh your memory on this subject, I have brought along some brochures and a Quick Reference Guide. On the 25th of June 1991, the Slovenian Parliament declared Slovenia's independence, after the passing of a referendum held six months earlier. The declaration of independence was a joyful and happy event. For some, including myself, the happiest day of their life. I was fortunate enough to witness this historic event in the Slovenian Parliament, as well as the public celebration on the following day at the square in front of the Parliament. Unfortunately, this joyful celebration was short lived. The Federal forces could not accept the people's democratic decision and quickly retaliated with a military response. The ten day war began. Surprised at the strong defence by the well prepared Slovenian territorial forces, combined with the help of all the citizens, the Federal forces realised that they could not maintain a fight against the will of the people and withdrew soon after.

Country after country recognised Slovenia's statehood; the European Union in January 1992 and finally the United Nations on 22nd May 1992.

Now, Slovenia is a member of most international bodies, including the council of Europe and NATO's Partnership for Peace. Slovenia has completed negotiations with GATT and hopes to complete negotiations for an associate membership of the European Union by the end of the year.

Slovenia can claim some remarkable economic achievements in this relatively short period as an independent nation. Reversing loss of her traditional southern markets due to the disintegration of Yugoslavia and the loss of all foreign reserves to Belgrade required lots of courage, the right political will and hard work. The first task was to further strengthen our traditional European business links with the likes of Austria, Germany, Hungary and France. Trade with these countries amounts to about 65% of Slovenia's exports. Recently Slovenia has signed a free trade agreement with the Czech Republic, Slovak Republic and Hungary, and negotiations are currently being held with Poland and likely establishment of a free trade zone within the so-called Visegrad group. The Slovenian Adriatic port Koper has become a major port for central European countries and is already the number one port for Austria.

The Slovenian currency "Tolar" has been convertible since independence. The inflation rate in 1993 was 22% and is expected to drop to 13% by the end of the year. Foreign reserves have reached US\$ 1.8 billion and almost cover Slovenia's debts. To everybody's surprise, GDP rose by 1% in 1993 and is expected to rise further in 1994. Slovenia has become the third most popular destination for foreign direct investment after Hungary and the Czech Republic, in the Central and Eastern European region.



From left: Lolita Žižek, Alfred Brežnik, Ivo Klopčič, president of the Slovenian Club TIVOLI - Newcastle



Slovenian artist/painter Stanislav Ropotec from Sydney, with Magda Smuk, wife of Jože Smuk, the president of SNS NSW

However, not everything is without concern. Privatisation has been rather slow, while the restructuring of industry and the economy as a whole has caused job losses and social upheaval. Unfortunately, unemployment in 1993 rose to 15.4%, representing a 16% increase over the previous year. However, job vacancies increased by 74% over the same period, which is encouraging.

Now, a few words about Australian-Slovenian relations in the past 12 months. The most important event was, no doubt, the visit in February of this year, by a 52 member trade delegation headed by the Deputy Prime Minister and Minister of the Economic Relations and Development, dr. Davorin Kracun and Slovenia's participation at the Sydney World Trade Fair '94. Some 32 Slovenian companies exhibited their products and a number of successful business contracts were signed. The Slovenian trade delegation also held business conferences in Melbourne and Auckland.

In conjunction with the State Chamber of Commerce, a very successful business seminar and business luncheon was organised. Both events were well attended. As a result of the successful business conference in Sydney, the State Chamber of Commerce is organising a trade delegation to visit Slovenia later this year. I am pleased to have such a strong presence from the State's Chamber here today.

It is also pleasing to see Australian companies investing in Slovenia. The latest being CCA with a \$15 million investment, Impact International P/L with an initial investment of \$2 million in the packaging industry and a W.A Business Group investing in multi-million free trade facilities in port Koper.

In the cultural and scientific field, co-operation between the two countries has also intensified. I am pleased to see here Professor Goesh, Head of School of Modern languages at Macquarie University, where Slovenian language is taught. Welcome also to professor John Hiller, Head of School of Computer Sciences at the University of NSW, which cooperates with Ljubljana University, through Dr. Tatjana Zrimec, currently here in Australia conducting research on brain imaging technology. We were also visited this year by the Slovenian Minister for Culture, Mr. Sergej Pelhan. Apart from opening an art exhibition in Adelaide he held discussions with the Sydney Opera House Trust, with a view to organising visits by Slovenian performers.

I am glad to announce that the Slovenian National Airline ADRIA has finally appointed Moray Travel Pty Ltd as their Australian agents. ADRIA flies into Ljubljana from all major European destinations; Vienna, Frankfurt, Zurich, Munich, Rome, Paris, London, Moscow. There are daily flights into Ljubljana also by Lufthansa, Swiss Air, Air France and others. Once you have browsed through the picturesque brochures on Slovenia, I am sure you will all want to make a stop over on your next trip to Europe. But please don't all rush at once! I don't want you to be disappointed as I understand that most hotels in Slovenia are booked to almost 100% capacity this year. So, book early and Bon Voyage! Thank you!



euro international pty.ltd.

EURO FURNITURE

Wide range of colonial furniture from Slovenia

Dining Settings
Rocking Chairs

Bentwood Chairs
Modern Bedrooms

Available at all leading furniture retail stores

EURO TRADING

Trading with Slovenia in chemical commodities, pharmaceutical products, metals, machinery, sporting equipment, food products and a variety of other products

SHOWROOM ADDRESS:

3 Dalmore Drive
Scoresby VIC 3152
Ph.: (03) 764 1900
Fax: (03) 764 1461

SYDNEY BRANCH:

2 A Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Ph.: (02) 671 5999
Fax: (02) 621 3213



A KONCU SE NASMEJTE...

Humor, ki ga je za nas izrezal iz časopisov Korl
Hren iz Sydneya

Jaka: "Ali si imel včeraj kaj sreče na lovu?"
Miha: "Sedem rac sem ustrelil."
Jaka: "Ali so bile divje?"
Miha: "Race ne, pač pa kmet, ker so bile njegove."

Metka nagaja in babica jo skuša z lepim poučiti.
"Metkica, ubogaj, saj veš, da je Rdečo kapico požrl volk, ker ni ubogala svoje mamice."
"In babico tudi!" se odreže mala Metka.

Profesor prebira jedilni list in naroči začudenemu natarjarju — porcijo slovnicih napak.

"Oprostite," zajecla natarjar, "tega pa pri nas nimamo."
"Zakaj jih pa potem pišete na jedilni list?" zagodrnja profesor.

GODOVNIKI

Amalija



Mohor



Bogdan



VSE NAJBOLJŠE

Učiteljica pojasnjuje otrokom, kaj je počitek in zakaj je tako potreben. Pa vpraša Markca: "Kaj dela tvoj očka, ko pride utrujen z dela domov?" Markec: "Najprej nadre mamno, nato pa še mene."

Neka pevka je s hreščecim glasom morila občinstvo v dvorani s pesmijo: "Da sem jaz ptičica..." Tedaj se je iz vrst poslušalcev zaslislal glas: "In da imam jaz puško..."

GLAS SLOVENIJE

Založnik: Založba GLAS

Ustanovitelji:

Dušan Lajovic, Alfred Brežnik, Štefan Merzel in Stanka Gregorič

Upravni odbor:

Dušan Lajovic, Alfred Brežnik in Stanka Gregorič

Uredništvo - glavna in odgovorna urednica, tehnično oblikovanje, umetniška izdelava, priprava strani:

Stanka Gregorič, 2/15 Allandale rd. Boronia, Victoria 3155

Telefon-fax: (03) 762 6830

Občasni sodelavci: dr. Stanislav Frank, Draga Gelt, Jožica Gerden, Lojze Košorok, Martha Magajna, Vinko Rizmal

Računalniška osnova za prvo stran: Draga Gelt; Logo: Frances Gelt
Distribucija: S.Z. Gregorič

Informacije: STA - fax poročila slovenske tiskovne agencije, obvestila Vekeposlaništva Republike Slovenije - Canberra in Konzulata Republike Slovenije - Sydney, Slovenec, Delo, Družina, Mladina, Naša Slovenija, Rodna gruda, revija Slovenija, Mladika, Slovenia Weekly, turistične brošure o Sloveniji, Radio SBS in 3 ZZZ ter posamezni poročevalci

Naročam GLAS SLOVENIJE

Priložen ček za:
letno naročnino \$ 50
ali polletno \$ 30

NASLOV: GLAS SLOVENIJE
2/15 Allandale rd.
Boronia, VIC 3155

Podpisani(a)

Ulica in kraj

Država Poštna št.

Podpis Datum